

الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب الصف

الخامس ب في مدرسة المحمدية *PLUS*

الابتدائية سمارانج

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد

سلمى وحي رحميا

رقم الطالبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٨

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

التصريح

التصريح

الموقعة أدى هذا البحث العلمي:

الاسم : سلمى وحي رحنيا

رقم الطالب : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٨

القسم : تعليم اللغة العربية

صرح بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي بالموضوع

صعوبات قراءة النصوص لغة العربية لدى الطلاب صف الخامس مدرسة الابتدائية سمارة لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجع ومصادر لهذا البحث العلمي

سمارة، ٢٢ يونيو ٢٠٢٤



سلمى وحي رحنيا

رقم الطالب : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٨

تصريح لجنة المناقشة

تصريح لجنة المناقشة

إن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : "صعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب الصف الخامس ب في مدرسة المحمدية PLUS الابتدائية سمارانج"

الكاتبة : سلمى وحي رخميتا

رقم الطالبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٨ :

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (SI) في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٤ م.

سمارانج، ١٠ أكتوبر ٢٠٢٤

الكاتبة

مفيدة الماجستير

١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠١

الرئيسة

الدكتورة نائلة الماجستير

١٩٨٠٠٩١٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧



المتن الثاني

أحمد زهر الدين الماجستير

١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤١٠١٣

المتن الأول

الدكتورة مسواري الماجستير

١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

المشرف

الدكتور أحمد مغفورين الماجستير

١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠١

موافقة المشرف

موافقة المشرف

صاحب المال، عميد كلية علوم قزرة و التدريس

جامعة والي سنجو لإسلامية الحكومية سمارنج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد،

بعد للملاحظة بالاصحاحات والتعديلات على حسب الحاجة، ترسلي نسخة هذا البحث العلمي :

الإسم : سلسي وحي رحما

رقم الطلبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٨

الموضوع : صعوبات قراءة النص وحي لغة العربية لدى الطلاب صف الخامس مدرسة الابتدائية المعمدية بالنس
سمارنج

و نرجو من لجنة المناقشة مناقشة هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن. شكرا كثيرا على اهتمامكم.

و السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ٢٤ يونيو ٢٠٢٤

المشرف

الدكتور محمد مفلوطين لثا سنجو

197501202000031001

الملخص

الموضوع : الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية
لدى طلاب الصف الخامس ب في مدرسة المحمدية *plus* الابتدائية
سمارانج

الاسم : سلمى وحي رحمينا (٢٠٠٣٠٢٦٠٧٨)

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد عوامل الصعوبة في قراءة نصوص العربية وجهود المدرسة في التغلب على الصعوبات في قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة المحمدية سمارانج الابتدائية. وقد أظهرت النتائج أن هناك ثلاث صعوبات في قراءة النص العربي لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة المحمدية الابتدائية وهي صعوبة التعرف على حروف الهجاء، وصعوبة حفظ المفردات، والبطء في قراءة النص العربي أن عوامل صعوبة قراءة النص العربي لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة المحمدية الابتدائية في قراءة النص العربي يمكن تصنيفها إلى عاملين، أولاً، عوامل داخلية منها عدم اهتمام الطالب بالقراءة وضعف الدافعية الطالب. ثانياً، عوامل خارجية تشمل بيئة الطلاب، والمرافق المدرسية. تتمثل الجهود التي يبذلها المدرسة في التغلب على الصعوبات في قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة المحمدية الابتدائية في سمارانج في تقديم إرشادات خاصة للطلاب الذين يجدون صعوبة في التعرف على الحروف، وتوفير الدافع، وتدريب الطلاب على إيقاع القراءة عند قراءة نصوص العربية.

الكلمات الرئيسية : الصعوبات في القراءة , نص اللغة العربية , العوامل

الشعار

خير جليس في الزمان كتاب

Sebaik baiknya teman duduk ialah buku

الإهداء

الحمد لله رب العالمين، حمد وشكراً لله سبحانه وتعالى الذي منحنا رحمته، توفيقه، هدايته ونعمه. والصلاة والسلام على نبي محمد صلى الله عليه وسلم، الذي ننتظر شفاعته في يوم القيامة وعلى اله وأصحابه أجمعين. وأشكر الله تعالى بنعمائه الكثيرة وبرحمته الله ونصره ومعونته لقد تم كتابة هذا البحث، مع ذلك أريد أن أهدي هذه الأطروحة إلى:

١. الى والدتي امي نور هداية و أبي همزة جمدي اللذان كانا الداعمان الأكبر في حياتي، واللذان يرافقان دائماً كل نفس من أنفاس، كما أنهما يقدمان دائماً التحفيز والدعم والمادة والدعاء. شكراً لكما على النصائح والمحبة التي لا يمكن أن تحل محلها أي شيء آخر. عسى الله ان يطول عمورهما ويجعلهما في صحة وعافية دائمة.

٢. إلى أخي و الأستي و الصديقات عسى الله يسهلكم في الحياة

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله رب العالمين، حمد وشكرا لله سبحانه وتعالى الذي منحنا رحمته، توفيقه، هدايته ونعمه. والصلاة والسلام على نبي محمد صلى الله عليه وسلم، الذي ننتظر شفاعته في يوم القيامة وعلى اله وأصحابه أجمعين. وأشكر الله تعالى بنعماته الكثيرة وبرحمة الله ونصره ومعاونته لقد تم كتابة هذا البحث، ولا كلام ولا كلمة للباحثة الا تقديم وتوجيه تحية وجزيل شكره الى الله تعالى والى جميع من قد مد يديه بالمعونة في الانجاز كتاب هذا البحث، واولئك هم:

١. فضيلة السيد الاستاذ الدكتور الحاج نيزار مدير الجامعة والي سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج.
٢. فضيلة السيد الدكتور فتاح شكور الماجستير عميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج.
٣. فضيلة السيدة الحجة توتي قره العين الماجستير رئيس قسم التعليم اللغة العربية والسيد احمد زهر الدين الماجستير سكرتير قسم التعليم اللغة العربية

في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية
سمارانج على ارشادات وتشجيعهما في استيعاب المهارات اللغوية
والترقيتها.

٤. فضيل الدكتور أمحد مغفورين الماجستر المشريف الذي قدم الكثير من
التوجيه والإرشاد والمعرفة

٥. جزيلًا إلى صديقات التي تستمعون دائمًا إلى شكواي عن هاذ البحث

٦. لنفسي التي ما تتخلي عن هذا البحث

محتويات البحث

ب.....	التصريح
د.....	موافقة المشرف
.....	الملخص
و.....	الشعار
ز.....	الإهداء
ح.....	كلمة الشكر و التقدير
ي.....	محتويات البحث
١.....	باب الأول
١.....	مقدمة
١.....	خلفية البحث
٦.....	تحديد المسألة
٧.....	ج. أهداف البحث
٧.....	د. فوائد البحث
١١.....	الباب الثاني
١١.....	الإطار النظري
١١.....	الهيكل النظري
٢١.....	٢. عوامل الصعوبة في قراءة اللغة العربية
٢٤.....	٣. خصائص صعوبات القراءة
٣٥.....	الدراسات السابقة
٣٩.....	الإطار الفكري
٤٠.....	الباب الثالث

٤٠	.....	مناهج البحث
٥١	.....	الباب الرابع
٥١	.....	نتائج البحث
٥١	.....	أ. وصف البيئات
٥١	.....	الملف الشخصي للمدرسة
		تعلم اللغة العربية ومهارات القراءة للصف الخامس ب في مدرسة المحمدية
٥٨	.....	الابتدائية سمارانج
		صعوبات قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب صف الخامس ب الابتدائية
٦٠	.....	المحمدية سمارانج
٦٣	.....	عوامل الصعوبة في قراءة نص اللغة العربية
		جهود المدرسة في التغلب على الصعوبات قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب
٦٨	.....	الصف الخامس في مدرسة المحمدية سمارانج الابتدائية
٧٢	.....	ب. تحليل البيانات
٧٢	.....	تحليل الصعوبات في قراءة النص العربي
		تحليل عوامل الصعوبة في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب الصف الخامس ب
٧٩	.....	بمدرسة الابتدائية محمديّة سمارانج
٨٥	.....	تحليل جهود المدرسة للتغلب على صعوبات الطلاب في قراءة النصوص العربية
٨٨	.....	الباب الخامس
٨٨	.....	الاختتام
٨٨	.....	الخلاصة
٨٩	.....	الإقتراحات
٩٠	.....	الخاتمة

٩١	المراجع.....
٩٥	الملاحقة.....
١٠٦	بيانات الباحثة.....

باب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي أداة تواصل يومي بين البشر تنتظم في شكل كلمات وجمل ويتم التعبير عنها شفهيًا وكتابيًا. إن الدور المهم للغة كوسيلة للتواصل الإنساني يجعل تعلم اللغة مهمًا جدًا بحيث يتم تعليمها للإنسان منذ نعومة أظفاره. هناك العديد من المفاهيم والتعريفات للغة، أحدها أن اللغة هي نظام تواصل إنساني يتم التعبير عنه من خلال ترتيب منظم للأصوات أو التعابير المكتوبة لتكوين وحدات أكبر، مثل المورفيم والكلمات والجمل، وهي مترجمة عن اللغة الإنجليزية: "the system of human communication by means of a structured arrangement of sounds (or written representation) to form larger units eg.morphemes, word, sentences"

تعد القراءة من أهم المهارات اللغوية بالإضافة إلى المهارات اللغوية الثلاث الأخرى. وذلك لأن القراءة هي وسيلة للتعرف على

العوالم الأخرى المرغوبة حتى يتمكن الإنسان من توسيع معارفه والاستمتاع واستكشاف الرسائل المكتوبة في المواد المقروءة.^١ في تعلم القراءة اللغوية، يتم تدريب الطلاب على قراءة الكلمات أولاً، ثم ينتقلون إلى مرحلة الكلمة، وإذا كانوا مؤهلين يتم تعليمهم قراءة النص اللغوي. هناك العديد من الصعوبات التي تواجه في تعليم القراءة اللغوية تشمل صعوبات في تعلم مكونات الكلمات والجمل، وصعوبات في الإملاء، وصعوبة في الإملاء، وصعوبة في فهم محتوى القراءة.

لا يتعلم الطلاب في المدرسة اللغة الإندونيسية فحسب، بل يتعلمون اللغات الأجنبية أيضاً. من الأمور المهمة في تعلم لغة أجنبية هو القدرة على قراءة الكتابة والنص بتلك اللغة، وبالطبع سيكون من الصعب جداً في فهم نصوص اللغة الأجنبية إذا كان

^١ Somadayo, *Strategi dan teknik pembelajaran membaca*, (Yogyakarta: Graha Ilmu), ٢٠١١

الطلاب في بداية تعلم اللغة لأن المهارات اللغوية تتأثر بشدة بالعوادات والبيئة. إذا كان الشخص يتعلم لغة أجنبية، فمن الضروري أن يكرس كل قدراته في تعلمها. ولسوء الحظ، هناك بعض العوائق في تعليم اللغات الأجنبية التي تسببها صعوبات الطلاب في قراءة كتابة أو نص اللغة. خاصة في تعلم اللغة العربية حيث يجب أن يتعرف الطلاب على حروف الهجاء من أجل قراءة اللغة.

إن أهداف تعلم اللغة الأجنبية كثيرة ولكن الهدف الرئيسي في النهاية هو أن يتمكن من استخدام اللغة شفويًا وكتابةً بشكل مناسب وبطلاقة وحرية للتواصل مع الأشخاص الذين يتواصلون مع الأشخاص الذين يستخدمون اللغة، وبعبارة أخرى هناك أربعة جوانب يجب إتقانها وهي جانب الاستماع وجانب القراءة وجانب الكتابة وجانب الكتابة والتحدث.^٢

^٢ Sumardi, Muljanto, *Pengajaran Bahasa Asing: Sebuah Tinjauan Metodologis*, (Jakarta: Bulan Bintang, ١٩٧٤), hlm. ٥٦

إن الأهداف المطلوبة لتعلم اللغة العربية هي تكوين متعلمين في إندونيسيا؛ (١) ماهرين في الاستماع والتحدث (مهارات الاستماع والتحدث) بمواضيع تواصلية وسياقية، (٢) ماهرين في قراءة وكتابة اللغة العربية (مهارات القراءة والكتابة)، أي قراءة نصوص في مواضيع تتعلق بالدين الاجتماعي والإنتاج، والكتابة أي الرمز بالحروف / الكلمات العربية بشكل صحيح وسليم في سياق احتياجاتهم الحالية والمستقبلية، وهذا الهدف يبين أن محور تعلم اللغة العربية هو التواصل، أي تكوين المهارات اللغوية؛ وليس المعرفة اللغوية. المعرفة اللغوية تطبيقية؛ وليست نظرية.^٣

كما ذكرنا السابق، تعتبر القراءة جانبًا مهمًا في تعلم اللغة الأجنبية، ومن بينها اللغة العربية، ولكن هناك عدة صعوبات تواجه عملية التعلم. لذلك،

^٣ Nginayatul khasanah, PEMBELAJARAN BAHASA ARAB SEBAGAI BAHASA KEDUA(UREGENSI BAHASA ARAB DANPEMBELAJARANNYA DI INDONESIA), *jurnal an nidzam* vol. ٠٣ no. ٠٢ (juli-desember, ٢٠١٦), ٤٦

تريد الباحثة في هذه المناقشة دراسة صعوبات قراءة نصوص العربية التي تحدث في المدارس .

إن الفكرة الأولى التي تقوم عليها هذه الدراسة هي أن العديد من الطلاب يواجهون الصعوبة في قراءة نصوص العربية، على الرغم من أن القدرة على قراءة نصوص هدف يجب تحقيقه في تعلم اللغة العربية. من المؤكد أن هذه الصعوبة ستعيق الطلاب في تعلم اللغة العربية وتجعل قدرة الطلاب في اللغة العربية أقل من المستوى الأمثل، لذا من الضروري معرفة الصعوبات التي يواجهها طلاب في قراءة نصوص من أجل تقديم العلاج لهذه الصعوبات.

في هاذ البحث، بحثت الباحثة الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب الصف الخامس في مدرسة المحمدية سمارانج الابتدائية، ما هي الصعوبات التي يواجهها الطلاب في قراءة نصوص العربية التي ستؤثر على فهم الطلاب وقدرتهم على التحدث باللغة العربية. وبناءً على الخلفية التي وصفتها الباحثة، اهتمت الباحثة بإجراء دراسة بعنوان صعوبة قراءة

الصعوبات قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة المحمدية
سمارانج الابتدائية.

ب. تحديد المسألة

من الخلفية التي تم نقلها، فإن صيغ المشكلة التي ستتم دراستها هي:

١. ما هي أنواع الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية

لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة المحمدية plus

الابتدائية سمارانج

٢. ما هي عوامل الصعوبات التي يواجهها طلاب الصف الخامس

بمدرسة المحمدية plus الابتدائية سمارانج في قراءة نصوص

اللغة العربية؟

٣. ما هي الجهود التي يمكن بذلها للتغلب على الصعوبات التي

يواجهها الطلاب؟

ج. أهداف البحث

١. معرفة الصعوبات اللغوية التي يواجهها طلاب الصف الخامس

في مدرسة المحمدية plus الابتدائية في قراءة نصوص اللغة العربية.

٢. معرفة عوامل الصعوبات التي تؤثر على قدرة القراءة نصوص

العربية لدى طلاب الصف الخامس في مدرسة المحمدية

plus الابتدائية سمارانج الابتدائية.

٣. إيجاد الجهود التي يمكن أن تساعد في التغلب على الصعوبات

التي يواجهها الطلاب

د. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

أ. من خلال نتائج هذه الدراسة، يؤمل أن تقدم نتائج هذه الدراسة من الناحية

النظرية، إذا كان من الممكن أن تكون مفيدة كمساهمة فكرية في عالم التربية .

ومفيدة كمساهمة فكرية في عالم التربية.

ب. تكون نتائج هذه الدراسة مفيدة ويمكن استخدامها على أنها نظرة ثاقبة في العلم.

ج. من خلال هذا البحث، نأمل أن تكون مرجعًا للباحثين في المستقبل

٢ . الفوائد العملية

أ. للمدارس

١ . يمكن أن توفر معلومات ومدخلات تتعلق بعوامل الصعوبة في قراءة نصوص

في تعلم اللغة العربية تعلّم اللغة العربية وخاصة في مجال تعلم اللغة العربية في المحاحة.

٢ . يمكن معرفة وتذليل الجهود المبذولة لتقليل مستوى الصعوبات في قراءة

النص العربي

٣ . المساعدة في تشخيص أنواع صعوبة قراءة النص العربي الصعوبات التي

يواجهها المتعلّمون.

ب. للمدرسة

١ . يمكن أن توفر المعرفة والخبرة المتعلقة ب التغلب على عقبات صعوبات القراءة لدى المتعلمين في قراءة النص العربي في القراءة باللغة العربية في مهارة القراءة.

٢ . يمكن تحسين أسلوب قراءة النص العربي بحيث يكون أكثر فعالية وتنوعاً بحيث لا يشعر الطلاب بالملل في متابعة عملية التعلم .في متابعة عملية التعلم.

٣ . يمكن التغلب على الطلاب الذين يواجهون مشاكل في قراءة النص العربي للصف السادس وغيره.

ج . للطلاب

١ . مع الجهود المبذولة من قبل المدرسة في التقليل من صعوبة قراءة اللغة العربية، يصبح المتعلمون مع الجهود التي يبذلها المدرسة في التقليل من صعوبة قراءة اللغة العربية، يصبح الطلاب أكثر نشاطاً واجتهاداً في قراءة نصوص العربية .أكثر نشاطاً واجتهاداً في قراءة نصوص العربية.

٢ . المساعدة في تعزيز اهتمام الطلاب بالقراءة في تعلم اللغة العربية

٣ . يمكن أن تكون بصيرة للطلاب في تعلم اللغة العربية

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. الهيكل النظري

١. تعريف مهارة القراءة

في تعلم اللغة هناك أربع مهارات يجب على الطلاب إتقانها في عملية تعلم اللغة، والمهارات الأربع هي: مهارات القراءة، ومهارات الكتابة، ومهارات الاستماع، ومهارات التحدث. تتطلب مهارات القراءة أن يكون الطلاب قادرين على الفهم والحصول على الانطباعات والرسائل التي تنقلها الفكرة في القراءة.^٤ ولتحقيق هذا الهدف، يحتاج الطلاب إلى التعرف على معاني الكلمات والجمل ونصوص وفهمها. تُعرف مهارات القراءة في تعلم اللغة العربية بمهارة القراءة.

^٤ Acep Hermawan, *Metodologi...*, hlm. ١٠٠

وبوجه عام، فإن الغرض من تعلم القراءة هو أن يكون الطلاب قادرين على قراءة نصوص العربية بشكل صحيح وفهم ما تمت قراءته. وعلى وجه التحديد، هناك طريقتان مختلفتان لتعلم الإقراء: القراءة الصامتة (القراءة الشوميتة) والقراءة الجهرية (القراءة الجهرية). وفي حين أن الهدف من القراءة الجهرية هو أن يكون الطالب قادرًا على فهم طبيعة الحروف ومخارج الحروف وأساليب اللغة والتجويد وفقًا لقواعد النحو، فإن الهدف من القراءة الصامتة هو أن يكون الطالب قادرًا على فهم كل كلمة. والأسلوب اللغوي المستخدم في النص وفهم المعنى والأفكار المنقولة صراحةً وضمنًا.^٥

و أما أهداف القراءة هي:^٦

١. قادر على القراءة بطلاقة وإعادة القراءة بكلماته الخاصة

^٥ Melvi nh dan halimatus s, Metode Contextual Teaching And Learning dalam Pembelajaran Maharah Qira'ah, *jurnal revorma* vol. ٣ no. ١ (apri, ٢٠٢٣), hal. ٢٨

^٦ Adha Zam-Zam Hariro , Annida Azhari Ritonga, Friska Widia , Juni Sahla Nasution, Hakikat Membaca di Kelas Tinggi di Tingkat SD/MI, *JISPENDIORA: Jurnal Ilmu Sosial, Pendidikan Dan Humaniora*, Vol. ٣, No. ٢, (Agustus ٢٠٢٤), hal ١٣٥

الكلمات الخاصة

٢. القدرة على القراءة بطلاقة وفهم المحتوى.
٣. القدرة على البحث عن الكلمات الصعبة باستخدام القاموس أو
٤. القدرة على قراءة نص مقروء وتلخيص محتواه بكلماته الخاصة.
٥. القدرة على قراءة نص مقروء بسرعة والقدرة على تدوين الأفكار

الأفكار الرئيسية

٦. القدرة على قراءة نص القراءة والقدرة على التعبير عن الآراء فيما

يتعلق بالمحتوى

٣. تعريف علم اللغة
- من الناحية الاشتقاقية، كلمة اللغويات مشتقة من الكلمة اللاتينية "lingua" التي تعني "اللغة". أما في اللغة الإنجليزية فتُسمى علم اللغة، وتعني "علم اللغة". وقد استوعبت اللغة الإندونيسية فيما بعد كلمة

"اللسانيات" في اللغة الإندونيسية لتصبح علم اللغة بنفس المعنى، أي "علم

اللغة" أو "الدراسة العلمية للغة"

وقد جاء في بعض المؤلفات في اللغة العربية ومنها ما ذكره عطية أن

كلمة علم اللغة تترجم بـ (اللُّغَة) وهي في اللغة العربية (لُغَوِيٌّ) وهي كلمة مركبة

من كلمتين: (أَلِ) و (اللُّغَة). وكلمة (أَلِ) في اللغة الإندونيسية تعني (العلم)

و (اللُّغَة) وتعني (اللغة). وبالتالي، فإن معنى من الناحية الاشتقاقية هو "علم

اللغة".

علم اللغة هو العلم الذي يدرس اللغة داخليًا وعلميًا. بمعنى آخر، تتم

الدراسة فقط على البنية الداخلية للغة نفسها. ثم تنتج هذه الدراسة أوصافاً

لغوية خالصة دون أن تتعلق بقضايا أخرى خارج اللغة. وهذا ما عبّر عنه ابن

عطية في نهاية تعريفه لعلم اللغة السابق بقوله

المشاكل اللغوية هي الصعوبات التي يواجهها الطالب في عملية التعلم

الناجمة عن خصائص اللغة العربية نفسها كلغة أجنبية. والصعوبات التي تنشأ

من المدرسة هي عدم احترافية المدرسة في التدريس، ومحدودية المكونات

التي ستنفذ في عملية تعلم اللغة العربية سواء من حيث الأهداف، أو من حيث المادة (المادة)، أو من حيث أنشطة التعليم والتعلم، أو من حيث الأساليب والأدوات ومصادر التعلم وأدوات التقوي^٧. أما الصعوبات التي تنشأ من الطلاب في تعلم اللغة العربية فهي: الخبرة الأساسية في الدراسة، وإتقان المفردات، وبسبب العوامل البيئية الأسرية التي ترجع إلى صعوبة فهم القراءات وعدم التمكن من العربية ككل سواء في النحو أو في التخاطب. وتشمل المشاكل اللغوية ما يلي:

١. علم الصوتيات النظام الصوتي في اللغة العربية له خصائص مختلفة ومتنوعة في طريقة نطقه، فلكل منها خصائصه الخاصة، مثل النظام الصوتي للحروف الحلقية/ الحروف الصوتية.

^٧ Jamaluddin, *Problematika Pembelajaran Bahasa dan Sastra*, (Yogyakarta: Adi Cita Karya Nusa, ٢٠٠٣), hlm. ٣٨.

كالنظام الصوتي للحروف الحلقية، وطبيعة النظام الصوتي بين الحلقين، والنظام الصوتي للأنف، والنظام الصوتي للحروف المتقاربة في طريقة النطق. صعوبة النطق بها.

٢. المفردات أو المفردات لأن هناك الكثير من الكلمات العربية التي دخلت اللغة الإندونيسية أو اللغات الإقليمية. ومع ذلك، فإن نقل الكلمات من لغة أجنبية إلى لغة الطالب يمكن أن يسبب المشاكل التالية

أ. تحوّل المعاني، مثل كلمة مجتمع التي تأتي من كلمة مشاركة، فمعنى المجتمع في اللغة العربية هو المشاركة والمشاركة والتآزر والتآزر وتفسيرها ب، وكذلك كلمة مجلس التي تأتي من كلمة ديوان وهكذا.

ب. تغيرت اللام عن أصلها الأصلي، مثل كلمة البركة من كلمة خبر.

وهكذا.

ج. أن تبقى اللفظة باقية ولكن يتغير المعنى، مثل كلمة كَلِمَة من كلمة كَلِمَة التي تعني ترتيب الكلمات التي تفيد الإفهام، بينما المعنى في العربية هو الكلام،

٣. الكتابة، و من أشكال الكتابة

أ. أن نظام الكتابة العربية يبدأ من اليمين إلى اليسار، وهو ما لا يستطيعه معظم الناس مقارنة بنظام الكتابة اللاتينية.

ب. الحرف الواحد له أنواع كثيرة مختلفة حسب موقع الحرف نفسه في الكلمة، فمنها ما يكون في أول الكلمة وفي وسطها وفي آخرها. وبالطبع يختلف في كتابته، بالإضافة إلى تنوع الكتابة التي يجب أن يكون بعضها متصلاً وبعضها منفصلاً.

ج. حروف متقرب

لا يوجد تطابق بين الكتابة والنطق. فبعضها يُكتب ولا يُلفظ، أو العكس، يُلفظ ولا يُكتب.

يختلف موقع كتابة الهمزة. فبعضها يقع في بداية الجملة، أو في وسطها، أو في آخرها، أو تكتب على الألف، أو على الياء، أو على الواو، أو تكتب منفصلة.

٤. علم الصرف الصرف هو دراسة نمط الكلمة التي تتكون من عدة تغيرات في شكل الكلمة/ الكلمة، حسب النظام الموجود في علم الصرف. ومن أهم ما يتعلق بهذه المسألة الصرفية ما

وهذا القول يعني أنه لا يوجد حد فاصل واضح بين بابي التشريف والنحو، فمباحث التشريف تدخل أحياناً في مباحث النهي، والعكس صحيح، فمثلاً: "التشريف الذي هو من جهة يدخل في باب النهي، ومن جهة أخرى يدخل في باب التشريف.

٥ . الكتابة

تشمل المشاكل في الكتابة ما يلي

أ. نظام الكتابة العربية الذي يبدأ من اليمين إلى اليسار، وهو نظام لا يملكه كثير من الناس، مقارنة بنظام الكتابة اللاتينية.

ب. الحرف الواحد له أنواع كثيرة مختلفة بحسب موقع الحرف نفسه في الكلمة، فمنها ما يكون في أول الكلمة ووسطها وآخرها. وبالطبع يختلف في

كتابته، بالإضافة إلى تنوع الكتابة التي يجب أن يكون بعضها متصلاً وبعضها منفصلاً.

ج . حروف متقارب في الشكل

٥ . النحو/الإعراب فبينما يهتم الشارح بالتغيرات التي تطرأ على أنماط الجملة، يهتم النحويون بالعلاقة بين عناصر العدد من حيث صلتها بأسلوب التقريب بعد فهم النظام الصوتي جيداً، فمن المستحيل أن تفهم كلمة ما، إذا لم تفهم النظام الصوتي قبل ذلك، والذي بدوره سيفهم نمط الجملة. ومشاكل النحو ليست بوحدة مشاكل النحو كما هي مشاكل الصرف. وتشمل بعض المشاكل النحوية ما يلي

أ. اختلاف أنماط الأعداد في اللغة العربية عن أنماط الأعداد التي يتعلمها الطلاب في تعلم اللغات الأجنبية الأخرى.

ب. الاختلافات في بنية الجملة مع اللغات الأخرى

٦ . علم الدلالة تتضمن بعض المشاكل الدلالية ما يلي

أ. المعاني المختلفة للجمل ذات الدلالات المختلفة.

كثرة عدد الكلمات العربية التي لها مزايا في المعنى وخصائص معينة.

ب . عدة أغراض للقراءة، منها

١ . القراءة للحصول على التفاصيل أو الحقائق (القراءة للحصول على التفاصيل

أو الحقائق). تهدف القراءة إلى إيجاد أو معرفة الاكتشافات التي تقوم بها

الشخصية، لحل المشاكل التي تقوم بها الشخصية.

٢ . القراءة من أجل الأفكار الرئيسية. القراءة لاكتشاف الموضوع أو المشكلة

في القراءة. القراءة للعثور على الفكرة الرئيسية في القراءة من خلال قراءة صفحة

تلو الأخرى.

٣ . القراءة لمعرفة حجم القصة أو ترتيبها وتنظيمها (القراءة من أجل التسلسل

أو التنظيم). القراءة لمعرفة أجزاء القصة والعلاقة بين أجزاء القصة (القراءة لمعرفة

أجزاء القصة).

١. القراءة للاستنتاج أو القراءة للاستدلال أو القراءة للاستنتاج (القراءة للاستدلال). من المتوقع أن يشعر القراء بشيء مما يشعر به المؤلف.
٢. القراءة للتصنيف أو التصنيف (القراءة من أجل التصنيف). يهدف هذا النوع من القراءة إلى إيجاد أشياء غير طبيعية في
٣. القراءة للتقييم أو التقييم (القراءة للتقييم). يهدف هذا النوع من القراءة إلى إيجاد نجاح ما بناءً على مقاييس معينة. ويتطلب هذا النوع من القراءة الدقة من خلال المقارنة والاختبار مرة أخرى.
٤. القراءة للمقارنة أو المقارنة. الغرض من القراءة هو معرفة مدى اختلاف أو تشابه شيئين أو أكثر.

٢. عوامل الصعوبة في قراءة اللغة العربية

- هناك عدة عوامل تؤثر على قدرة الطالب على قراءة نصوص العربية. وتنقسم هذه العوامل إلى عوامل داخلية (عوامل تأتي من داخل الطالب) وعوامل خارجية (عوامل تأتي من خارج الطالب).

أ. تشمل العوامل الداخلية ما يلي

(١) الخلفية التعليمية للطلاب الذين لم يسبق لهم دراسة اللغة العربية لأنهم

لم يأتوا من المدارس الدينية الإسلامية أو المدارس الداخلية الإسلامية.

(٢) صعوبة قراءة الجمل باللغة العربية بسبب عدم قراءتهم للقرآن الكريم

بطلاقة.

(٣) عدم إجادتهم نطق الكلمات العربية بطلاقة بعد

(٤) عدم الإلمام بالمفردات مما يسبب صعوبة في الترجمة.

(٥) عدم اهتمام الطلاب بتعلم اللغة العربية بسبب عقيدة صعوبة تعلم

اللغة العربية.^٨

ب. العوامل الخارجية تشمل

(١) مرافق التعلم

في تعلم اللغة العربية، هناك حاجة إلى مرافق تعليمية مناسبة

لأن مرافق التعلم هي جانب مهم في أنشطة التعلم. إن مرافق التعلم

^٨ ANALISIS FAKTOR-FAKTOR KESULITAN BELAJAR BAHASA ARAB SERTA SOLUSINYA UNTUK MENINGKATKAN HASIL BELAJAR
^١Amanah Noor Pauseh*, ^٢Nanda Nurul Azmi, ^٣Alvira Pranata

الجيدة ستجعل جو التعلم أكثر متعة وملاءمة للتعلم، وإلا فإن مرافق التعلم الرديئة ستعيق أنشطة التعلم. في هذه الحالة، يتعين على المدرسة والمدارس تعظيم وتوفير مرافق التعلم الموجودة.

(٢) قدرة المدرسة

تعد قدرة المدرسة على التدريس أحد العوامل المهمة في عملية تحسين مهارات القراءة لدى الطلاب. يجب أن يتمتع المدرسة بالمهارات الأساسية للقيام بمهمة التدريس بكفاءة وفعالية ومهنية. ووفقاً لقانون جمهورية إندونيسيا رقم ١٤ لعام ٢٠٠٥ في المادة ٨، يمكن النظر إلى سمهارات المدرسة من خلال الكفاءات الشخصية والتربوية والاجتماعية والمهنية

(٣) طريقة التعلم

في عملية التعلم لا يمكن للمدرسة استخدام طريقة تعلم واحدة فقط، فهذا سيجعل الطلاب يشعرون بالملل في عملية التعلم ولا يهتمون بالمادة الدراسية. يمكن للمدرسة الجمع بين عدة طرق

بحيث تصبح أنشطة التعلم أكثر تنوعاً وتشويقاً للطلاب. في هذه الحالة، يمكن لطريقة التعلم الصحيحة أن تجعل الطلاب أكثر اهتماماً بالأنشطة التعليمية وتحسن من قدرة الطلاب على قراءة النص العربي.

٤) البيئة الاجتماعية

استناداً إلى الأبحاث السابقة، من المعروف أن عدم استخدام اللغة العربية بين الطلاب والمدرسة يزد من صعوبة تحسين مهارات القراءة باللغة العربية لدى الطلاب، بالإضافة إلى أن عدم استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية يؤدي أيضاً إلى صعوبات لدى الطلاب في قراءة نصوص العربية .

٣. خصائص صعوبات القراءة

عرّف الطلاب الذين يعانون من صعوبة في تعلم القراءة بأنهم الذين يواجهون صعوبة في تعلم قراءة الحروف أو الكلمات أو الجمل التي لا تنجم عن حالات كامنة مثل التخلف العقلي وضعف حدة البصر والاضطرابات

السمعية والحركية والانفعالية. ووفقاً لميرسر، هناك أربع مجموعات من صعوبات

القراءة وهي

أ. عادات القراءة

في مجال عادات القراءة، يظهر على الطلاب الذين يواجهون

صعوبات في تعلم القراءة خصائص غير طبيعية مثل الحركات المصحوبة

بالتوتر، أو كثرة العبوس، أو كثرة التقطيب، أو الأرق، أو رفع إيقاع الصوت

عند القراءة، أو عض الشفة السفلى. بالإضافة إلى العادات المذكورة

يظهرون أيضاً رفضاً للقراءة أو البكاء أو محاولة مقاومة المدرسة .

ومن الخصائص الأخرى تكرار السطور أو تخطيها، وتحريك الرأس

إلى اليسار أو اليمين، وإراحة الرأس أحياناً على الكتاب، ومسافة قراءة

أقل من ٣٥,٧ سم.

ب. أخطاء التعرف على الكلمات

تشمل الخصائص التي تندرج ضمن أخطاء التعرف على الكلمات الحذف والإقحام والإبدال والقلب والنطق الخاطئ وتغيير المكان وعدم التعرف على الكلمة والتعثر أثناء القراءة.

ج. أخطاء الفهم

يمكن ملاحظة أخطاء الفهم القرائي في الأخطاء المتكررة في الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بالقراءة، وعدم القدرة على تسلسل القصة المقروءة، وعدم القدرة على فهم موضوع القراءة التي تمت قراءتها.

د. أعراض أعراض السرينكة

تشمل أعراض السرينكة القراءة كلمة بكلمة، والقراءة بتوتر، وارتفاع نبرة الصوت، والقراءة بتركيز غير مناسب.

٤. الصعوبات في قراءة نصوص اللغة العربية

هناك عدة أنواع من الصعوبات في قراءة نصوص العربية يمكن تقسيمها إلى نوعين: صعوبات من النوع اللغوي أو ما يسمى بالصعوبات اللغوية، وصعوبات غير لغوية أو ما يسمى بالصعوبات غير اللغوية .

أ. الأنواع اللغوية أو المشاكل اللغوية

المشاكل اللغوية أو المشاكل اللغوية هي المشاكل التي يواجهها طلاب والتي ترتبط مباشرة باللغة التي يتعلمونها. والصعوبات التي يواجهها طلاب في عملية التعلم ناجمة عن خصائص اللغة العربية نفسها كلغة أجنبية يدرسها الطلاب في إندونيسيا. وتتمثل أنواع المشاكل اللغوية فيما يلي:

١ (الصعوبة في قراءة الخط الهجائي

من خصائص اللغة العربية التي لا تتوافر في اللغات الأخرى أن اللغة العربية لها نوع من الصوت البؤري أو الطويل ومضاعفة الحروف الساكنة. ومن الخصائص الأخرى للغة العربية أن الأصوات في العربية متقاربة ويمكن

قراءتها متشابهة تقريبًا. وغالبًا ما يمثل هذا التشابه مشكلة للمتعلمين

الجدد في اللغة العربية^٩.

والمشكلة المتوسطة التي يواجهها طلاب في نطق الحروف الهجائية

هي الحروف التي تتشابه طريقة نطقها تقريبًا كما في نطق حرف الثاء مع

حرف (ص)، ثم في نطق حرف (ص) مع حرف (ص)، ثم في نطق حرف

(ض) مع حرف (د)، ثم في نطق حرف (ض) مع حرف (ج) ثم في

طلاقة نطق حرف (غ) مع حرف (ج).^{١٠}

٢) الاختلافات في الكتابة العربية

تختلف الكتابة العربية عن الكتابة الإندونيسية، فإذا كانت الكتابة

الإندونيسية تبدأ من اليسار إلى اليمين فإن الكتابة العربية تبدأ من اليمين

إلى اليسار. سيواجه المتعلمون المبتدئون صعوبات ولكن هذا المستوى

^٩Nawang Wulandari, "Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Arab" (Lampung: Jurnal Al-Fathin, No. ٠١, III, ٢٠٢٠), hlm. ٧٧.

^{١٠} Acep Herman. "Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab". (Bandung: PT Remaja Rosdakarya. ٢٠١١), hlm. ١٠٢

من الصعوبة ليس بمستوى عالٍ ويصنف على أنه سهل. يمكن التغلب

على هذه الصعوبة بالكثير من الممارسة والبدء في التكيف.^{١١}

(٣) صعوبة قراءة المفردات العربية

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها ويفهمها الشخص

أو الكيان. المفردات جزء مهم من اللغة. بعض أغراض تعلّم المفردات

هي:^{١٢}

أ . تعريف الطلاب بالمفردات إما من خلال القراءة أو الصوت.

ب . تعليم الطلاب أن يكونوا قادرين على نطق المفردات بشكل جيد وصحيح.

ج . فهم معنى المفردات من الناحيتين الدلالية والمعجمية

^{١١} Abdul Hamid. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*, Cet. Ke-١ (Malang: Uin Maliki Press, ٢٠١٠), hlm. ٣٣.

د. تقدير المفردات واستخدامها في التعبير الشفهي والكتابي.

تُعد صعوبة قراءة المفردات العربية أو المفردات المفردة إحدى المشاكل التي يواجهها الطلاب. ويرجع سبب صعوبة قراءة المفردات إلى عدم اعتياد الطلاب على سماع مفردات جديدة كل يوم، وعدم تمكنهم من حفظ حروف الهجاء في نص المفردات العربية.

(٣) البطء في قراءة النص العربي

تختلف سرعة القراءة من شخص لآخر، فهناك من يقرأ ببطء مع أنه في سن القراءة بعناية ودقة، وهناك من يستطيع قراءة الجمل قراءة كاملة ودقيقة في السن المناسبة، وهناك من يستطيع قراءة الجمل قراءة كاملة ودقيقة في السن المناسب. وينبغي أن يكون مفهوماً أن دور المدرسة وأولياء الأمور مهم جداً بالنسبة للطلاب، لأنه إذا لم يتم مراعاته سيكون له تأثير على ضعف اهتمام الطلاب بالقراءة.

وتمثل صعوبات القراءة التي يواجهها العديد من الطلاب في قراءة النص العربي كلمة كلمة، وقراءة مقطع مقطع، والتلغثم، وقراءة النص العربي بنفس الطريقة في قراءة كتاب الإقراء.^{١٣}

٥. الجهود المبذولة للتغلب الصعوبات الطلاب

من خلال العديد من الدراسات الموجودة، هناك العديد من الجهود التي بذلها مدرسة اللغة العربية في عدة مدارس للتغلب على صعوبات الطلاب في قراءة نصوص العربية، وقد لخصت الباحثة بعض هذه الجهود للتعرف على الجهود التي بذلها المدرسة لتحسين قدرة الطلاب على قراءة نصوص العربية، ومن هذه الجهود

أ. التعريف بالمفروضات وحفظها

^{١٣} Dian Febrianingsih, "Keterampilan Membaca Dalam Membaca Bahasa Arab" Ngawi (*jurnal Studi Ilmi Keagamaan Islam*, No. ٢, II, ٢٠٢١), hlm. ٣٣

تتمثل الجهود التي يبذلها الأستاذ شمس العارفين بصفته مدرس مادة اللغة العربية في تقديم وحفظ المفردات المتعلقة بالاختبار المراد دراسته. يقوم المدرس بإعداد بعض المفردات الجديدة لتقديمها وحفظها من قبل الطلاب بحيث تساعد الطلاب في قراءة المادة الدراسية التي تمت دراستها.

”لذا فإن الجهد المبذول في تحسين القدرة على قراءة النص العربي مهم جداً، خاصة في تعلم اللغة العربية، والحاجة إلى التكرار في حفظ المفردات لتسهيل ممارستها في الحياة اليومية“

ب. تعليم القصص القصيرة

من الجهود الأخرى التي بذلها الأستاذ سيمسول لتحسين قدرة طلاب الصف الخامس على قراءة نصوص العربية هو تعليمهم القصص القصيرة في اللغة العربية أولاً. لأنها البداية قبل أن يتعلموا القراءة الأكثر صعوبة فيما بعد. يقوم المدرسة بتدريس القصص القصيرة التي ترتبط بالمادة التي يتعلمها

الطلاب بحيث يكون لدى الطلاب أحكام قبل الاستمرار في نصوص المواد الأساسية الأطول .

”في الوقت الحالي، هناك جهود قمت بها كمدرس لمادة اللغة العربية، وهي أننا نعلم الأطفال قراءة القصص القصيرة في كتب اللغة العربية وكتب الحزمة. لذا من خلال تعليمهم القصص القصيرة سيكونون فيما بعد أكثر طلاقة وسيسهل عليهم تعلم قراءة القصة التالية.“

ج. تقديم الإرشاد للطلاب الذين يعانون من صعوبات في قراءة المفردات العربية

تتمثل الجهود التي تبذلها المدرسة السيدة راتناواتي في التغلب على الطلاب الذين يجدون صعوبة في قراءة المفردات العربية في طريقة ما، حيث تقوم المدرسة بقراءة المفردات أولاً لثلاث مرات ثم يطلب من الطلاب تقليد المفردات التي تقولها المدرسة لثلاث مرات، وبهذا يمكن التقليل من الطلاب الذين يجدون صعوبة في قراءة المفردات العربية، ثم إذا كان الطلاب لا يزالون

يواجهون صعوبة في قراءة المفردات العربية، فإن الخطوة التالية هي أن يقدم المدرسة ساعات إضافية بعد المدرسة، يقوم المدرسة بإعادة شرح المفردات التي لا تزال صعبة،^{١٤} ثم يقوم المدرسة بقراءة المفردات وإعادة شرحها حتى يتم مساعدة الطلاب في التغلب على الصعوبات في قراءة المفردات العربية. كما قالت السيدة راتناواتي مدرسة اللغة العربية في المدرسة الابتدائية المحمدية باموتيه:

”الجهود التي تبذلها المدرسة في التغلب على الطلاب الذين يواجهون صعوبة في قراءة المفردات العربية من خلال طريقة القراءة أولاً، ثم يطلب من الطلاب إعادة المفردات مرة أخرى، فإذا كان لا يزال هناك طلاب لا يزالون يواجهون صعوبة، فعادة ما أعطي ساعات إضافية خاصة لهؤلاء الطلاب، وأسألهم عن الأجزاء التي لا تزال صعبة، ثم أعيد الشرح من البداية“.

^{١٤} Dinda Lestari Hamka, Dkk, “Aanlisis Faktor Kesulitan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Sekolah Madrasah Tsanawiyah Kelas Tujuh Di Kota Makassar” (Makassar: *Jurnal Of Education*, No. ٠٢, II, ٢٠٢١), hlm. ١٩٨-١٩٩.

٢. الدراسات السابقة

بحث أجراه سندي عشاريد في أطروحة بعنوان "تحليل صعوبة قراءة اللغة العربية لدى طلاب الصف الخامس الابتدائي في كلية التربية الإسلامية في باموتيه باموتيه بيمالانج". أطروحة برنامج دراسة تعليم اللغة العربية، كلية التربية وكيغوروا إسلام جامعة عبد الرحمن وحيد بيكالونغان، جامعة عبد الرحمن وحيد. هدفت الدراسة إلى معرفة طريقة تعلم اللغة العربية في المدرسة واستكشاف صعوبات قراءة نصوص العربية وعواملها والتعامل معها. أظهرت نتائج الدراسة أن: ١ . هناك بعض الطلاب الذين يواجهون صعوبات في قراءة نصوص العربية، وتنقسم الصعوبات إلى جانبين هما الجانب اللغوي وغير اللغوي. ٢- هناك عوامل تؤثر في الصعوبات التي يعاني منها الطلاب في قراءة نصوص العربية، وتنقسم هذه العوامل إلى عوامل

داخلية وأخرى خارجية. ٣ - وقد حاول المدرسة الاشتراك في

الصعوبات التي يعاني منها الطلاب.^{١٥}

بحث أجرتها الباحثة نور الهداية بحر في أطروحة بعنوان ”تحليل

صعوبة قراءة النص العربي في اللغة العربية في سنجة الإنسان ١“ وهو بحث

في مجال دراسة اللغة العربية بكلية التربية في كلية التربية وعلوم المدرسة بجامعة

أحمد دحلان الإسلامية. هدفت الدراسة إلى وصف عوامل صعوبة قراءة

نصوص العربية لدى طلاب وطالبات اللغة العربية في مادة اللغة العربية للغة

العربية للرجال ١، وجهود المدرسة في التغلب على الصعوبات القائمة. وقد

أظهرت نتائج الدراسة أن عامل الصعوبة التي تحدث لدى الطلاب في القراءة

بسبب قلة خبرتهم التعليمية واختلافها. هناك بعض الطلاب الذين يتعلمون اللغة

العربية منذ فترة طويلة وهناك أيضًا بعض الطلاب الذين تعلموا اللغة العربية للتو.

ويميل الطلاب الذين تعلموا اللغة العربية منذ فترة طويلة إلى أن يواجهوا صعوبات

^{١٥} UPAYA GURU BAHASA ARAB DALAM MENINGKATKAN
KEMAMPUAN MEMBACA TEKS ARAB DENGAN METODE
MUBASYAROH KELAS V DI MI AL KALAM DENPASAR TAHUN
PELAJARAN ٢٠١٩/٢٠٢٠

أقل مقارنة بالطلاب الذين تعلموا اللغة العربية حديثاً. من هذا يمكن استنتاج

أن الخلفية التعليمية عامل حاسم في عملية تعلم القراءة لدى الطلاب.^{١٦}

بحث أجراه كل من استيانة فوزية ونصروني ومحمد إبراهيم في بحث بعنوان

”تحليل قدرة قراءة النص العربي لدى طلاب الصف السابع في جامعة

المحمدية ١٢ بيرومناس مكاسار“ مجلة أوليل الباب: مجلة علمية متعددة

التخصصات المجلد ٢ العدد ٩، أغسطس ٢٠٢٣ من جامعة المحمدية

مكاسار. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل القدرة على قراءة نصوص العربية لدى

طلاب الصف السابع في جامعة المحمدية ١٢ بيرومناس مكاسار والعوامل

المؤثرة في ذلك. من نتائج هذه الدراسة يمكن ملاحظة أن القدرة على قراءة

نصوص العربية لدى الطلاب لا تزال منخفضة نسبياً حيث أن العديد من

الطلاب أقل قدرة على نطق الحروف العربية بشكل صحيح، في عملية التعلم،

يقوم المدرسة فقط بنمذجة كيفية القراءة للطلاب ويطلب من الطلاب ككل

^{١٦} Abd Wahab Rosyidi, Mamlu`atul Nikmah. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN-MALIKI Press, ٢٠١١), hlm. ٦٢

متابعة ما يقرأه المدرسة دون أن يطلب من الطلاب بشكل فردي قراءة النص .

١٧

أما العوامل التي تؤثر على قدرة الطلاب على قراءة نصوص العربية فهي أولاً المدرسة، حيث يركز المدرسة في تعلم القراءة على الطلب من الطلاب كتابة نصوص ثم ترجمتها. ثانياً: العوامل البيئية، حيث تؤثر خلفية الطلاب الذين يأتون في الغالب من المدارس الحكومية ولم يتلقوا دروساً في اللغة العربية في المستوى السابق على قدرة الطلاب على قراءة نصوص العربية، وكذلك الطلاب الذين يحصلون على تدريب (كيفية قراءة القرآن) من آبائهم في المنزل يمكنهم بالتأكيد قراءة نصوص العربية بشكل جيد. ثالثاً، الدافعية، فالأطفال الذين لديهم الدافعية ومعرفة أهمية تعلم اللغة العربية يؤثر أيضاً على قدرتهم على تعلم قراءة نصوص العربية.

^{١٧} • M. Dzikrul Hakim Al-Ghazali, Lailatul Muthoriyah, "Upaya Guru Dalam Mengatasi Kesulitan Belajar Bahasa Arab Siswa MAN ١ Jombang", (Jombang: *Jurnal Education And Development*, Vol. ٠٨, IV, ٢٠٢٠), hlm. ٩١

الإطار الفكري

استنادًا إلى الوصف الذي تم نقله، يمكن ترتيب إطار عمل حول تحليل شكل الصعوبة في قراءة نصوص العربية، والتي في تعلم قراءة نصوص العربية، لا يزال طلاب الصف السادس من الصف السادس في المدرسة الابتدائية مخرمية سمارانج يواجهون في الغالب صعوبات في قراءة نصوص العربية. مع اكتشاف هذه الصعوبات، هناك عوامل تؤثر عليها، وتنقسم هذه العوامل إلى عوامل داخلية وعوامل خارجية. ونظرًا لوجود صعوبات في قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة الابتدائية مخرمية سمارانج، فإن تعلم اللغة العربية معاق وأقل من المستوى الأمثل، وبالتالي من الضروري أن يعرف المدرسة أنواع الصعوبات والعمل على معالجتها.

الباب الثالث

مناهج البحث

١. نوع البحث

نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث النوعي. مناهج البحث الكيفي هي مناهج بحثية تعتمد على فلسفة ما بعد الطبيعية، وتستخدم للبحث في ظروف الأشياء الطبيعية، (على عكس التجارب) حيث يكون هو الأداة الرئيسية، ويتم أخذ عينات من مصادر البيانات بشكل مقصود وتلجي. وغالباً ما تسمى أساليب البحث النوعي بأساليب البحث النوعي بأساليب البحث الطبيعي، لأن البحث يتم في ظروف طبيعية (بيئات طبيعية)، وتسمى أيضاً بالأساليب الإثنوغرافية، لأن الأساليب النوعية في البداية هي أساليب نوعية، لأن البيانات التي يتم جمعها وتحليلها تكون أكثر جلدية. وقد اختارت الباحثة في هذه الدراسة نوع البحث الذي ستستخدمونه وهو الفينومونولوجي، حيث ستذهب الباحثة مباشرة إلى موقع البحث لإيجاد البيانات الداعمة

للمشاكل المطروحة. إن البحث الذي ستجريها الباحثة هو البحث الظاهري من خلال تقديم صورة صحيحة وموثوقة وموضوعية.^{١٨}

٢. مكان وزمان البحث

أ. مكان البحث

يقع هذا البحث في مدرسة الابتدائية محمدية سمارانج، في منطقة ميجين، مدينة سمارانج، مقاطعة جاوة الوسطى. والسبب في اختيار المؤلف لهذا المكان كموضوع للبحث هو أن مدرسة المحمدية سمارانج هي مدرسة تعلم اللغة العربية لطلابها.

ب. وقت البحث

تم إجراء هذا البحث عند بدء عملية إعداد هذه الأطروحة

^{١٨} Sindy Asharidalam, "ANALISIS KESULITAN MEMBACA TEKS BAHASA ARAB PESERTA DIDIK KELAS V MADRASAH IBTIDAIYAH MUHAMMADIYAH PAMUTIH KABUPATEN PEMALANG", (universitas islam negeri, Pekalongan, ٢٠٢٣

٣. مصدر البيانات

أ . البيانات الأساسية

مصادر البيانات الأولية هي البيانات التي يمكن الحصول عليها مباشرة من الميدان أو موقع البحث، وكذلك مصادر البيانات التي تقدم البيانات مباشرة إلى جامعي البيانات.^{١٩}

في هذه الدراسة، تم الحصول على البيانات الأولية من خلال الأنشطة الاختبارية التي أجريت في الصف الخامس من الصف الخامس في المدرسة المحمدية سمارانج مباشرة.

ب. البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي مصدر البيانات التي لا توفر البيانات مباشرة إلى جامعي البيانات، مثل من خلال أشخاص آخرين أو من خلال الوثائق.

^{١٩} Nurhidayah bahar, "ANALISIS KESULITAN MEMBACA TEKS BERBAHASA ARAB DI MAN 1 SINJA", (universitas islam ahmad dahlan, ٢٠٢٣)

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر بيانات ثانوية مكملة تستخدم

لاستكمال البيانات التي تحتاجها البيانات الأولية.^{٢٠}

والبيانات الثانوية لهذا البحث هي في شكل معلومات تم

الحصول عليها من مدرسة مادة اللغة العربية ومديري المدارس الابتدائية

المحمدية وطلاب الصف الخامس.

٤ . بؤرة البحث

إن تركيز البحث هو الحد من الدراسات النوعية وكذلك تقييد

البحث باختيار البيانات ذات الصلة وغير ذات الصلة. ويستند هذا التقييد

في البحوث النوعية أكثر على مستوى أهمية أو إلحاح المشكلة المراد

حلها. فغالبًا ما تنطوي المشكلة على متغيرات وعوامل كثيرة جدًا، بحيث

^{٢٠} Djam'an Satori & Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٧), ١٧

تكون خارج نطاق قدرة الباحثة.^{٢١} مع التركيز على البحث، يسهل على الباحثة أيضاً فرز البيانات الضرورية وغير الضرورية .

قامت مدرسة المحمدية سمارانج بتعليم كيفية قراءة نصوص العربية في عملية تعلم اللغة العربية في المدرسة، وفي هذه الدراسة تركز على الصعوبات التي يواجهها طلاب في قراءة نصوص العربية والعوامل التي تؤثر فيها.

ه . طريقة جمع البيانات

استخدمت الباحثة في هذه الدراسة الأساليب التالية:

أ. الاختبار

الاختبار هو تقنية يستخدمها شخص ما لعدة أشخاص لمعرفة النتائج التي قام بها الشخص الخاضع للاختبار، وتقنية الاختبار هي تقنية لجمع

^{٢١} Istianah, Analisis Kemampuan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas VII SMP Muhammadiyah ١٢ Perumnas Makassar, *ulil albab, jurnal ilmiah multidisiplin* vol. ٢ no. ٩, (٢٠٢٣)

البيانات تتم عن طريق إعطاء سلسلة من الأسئلة أو المهام وغيرها من الأدوات للموضوع الذي يحتاج إلى بيانات. ويمكن الإشارة إلى جمع البيانات باستخدام تقنيات الاختبار بالقياس. والاختبار الذي تستخدمه الباحثة يكون بإعطاء ٣ أسئلة يجب أن يقوم بها الطلاب، أولاً يجب على الطلاب أن يعطوا الحركات، للنص الذي أعطاها الباحثة، ثم تطلب الباحثة من عدة طلاب قراءته بصوت عالٍ.^{٢٢}

ب. المقابلة

المقابلة هي عملية الحصول على المعلومات لأغراض البحث عن طريق السؤال والجواب أثناء اللقاء وجهاً لوجه بين القائم بالمقابلة والمُخْبِر أو المُخْبَر أو المُخْبَر به، مع استخدام دليل المقابلة أو بدونه،

^{٢٢} Baswori dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠٠٨), h. ١٠٩

حيث يكون القائم بالمقابلة والمُخَبَّر في حياة اجتماعية طويلة نسبياً .

٢٣

استُخدمت المقابلات في هذه الدراسة للعثور على معلومات تتعلق
بطلاب الصف السادس في مدرسة الإبتدائي المحمدية سمارانج الذين واجهوا
صعوبات في قراءة نصوص العربية، وتعلق أيضاً بالمدرسين الذين يدرسون
اللغة العربية.

ت. التوثيق

التوثيق من أصل كلمة وثيقة والتي تعني العناصر المكتوبة.^{٢٤} والوثائق
هي أيضاً سجلات للأحداث التي مرت. بيانات التوثيق المستخدمة
كدعم في هذه الدراسة هي مثل الملف الشخصي لمدرسة الإبتدائية

^{٢٣} Djam'an Satori & Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٧), ١٧

^{٢٤} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٦).Hlm. ٢٢٥

المحمدية سمارانج، وبيانات المدرسة، وبيانات الطلاب، وغيرها من البيانات اللازمة عند إجراء البحث.

٦ . خطوات تحليل البيانات

تشير تقنية تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث إلى طريقة تحليل مايلز وهوبرمان التحليلية التي تتكون من ثلاث خطوات، وهي اختزال البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج.^{٢٥}

أ . تخفيض البيانات

اختزال البيانات في هذا البحث هو عملية اختيار وتبسيط البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلات والملاحظات والتوثيق.^{٢٦} وبالتالي، فإن البيانات التي تم اختزالها ستقدم لمحة عامة عن شكل الصعوبات التي يعاني منها طلاب الصف السادس الابتدائي في مدرسة الابتدائية محمدية سمارانج في قراءة نصوص العربية، وما هي العوامل التي

^{٢٥} Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, ...* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٦). Hlm. ٢٨٥

^{٢٦} Nasrudin (٢٠١٩, hlm. ٣١-٣٢)

تؤثر على الطلاب أو الطلاب الذين يعانون من صعوبة في قراءة نصوص العربية، وما هي الجهود التي يبذلها المدرسة في التغلب على الصعوبات في قراءة نصوص العربية التي يعاني منها الطلاب

ب. عرض البيانات

عرض البيانات هو نشاط جمع المعلومات التي تم تجميعها، بحيث يوفر إمكانية استخلاص الاستنتاجات واتخاذ الإجراءات اللازمة. ويكون شكل عرض البيانات الكيفية في شكل نص سردي، على شكل ملاحظات ميدانية.^{٢٧} وعرض البيانات في هذه الدراسة عبارة عن وصف لجميع المعلومات حول شكل صعوبات القراءة، والعوامل التي تؤثر على الطلاب في صعوبة قراءة نصوص العربية، وجهود المدرسة في التغلب على صعوبات قراءة نصوص العربية.

^{٢٧} Bunging, Burhan, *Penelitian kualitatif Komunikatif, Ekonomi, Kebijakan Publik, dan ilmu sosial lainnya*, (Cet. ٩; Jakarta: Kencana, ٢٠١٧), h. ١١١

ج . استخلاص النتائج

تكون الاستنتاجات التي يتم الحصول عليها في هذا البحث على شكل وصف أو توصيف للموضوع الذي كان غير واضح في السابق بحيث يصبح بعد البحث أكثر وضوحاً. الاستنتاج الذي يمكن الحصول عليه في هذا البحث هو على شكل وصف أو وصف للموضوع الذي كان غير واضح في السابق بحيث يصبح بعد إجراء البحث أكثر وضوحاً.^{٢٨}

إن البيانات التي تم ترتيبها وجمعها بشكل منهجي من خلال الملاحظة والمقابلات والتوثيق ستسهل الإجابة على صياغة الصعوبات المتعلقة بكيفية صعوبة قراءة النص العربي، وكيفية العوامل المؤثرة في صعوبة قراءة الطلاب للنص العربي، وجهود المدرسة في التغلب على صعوبة قراءة النص العربي.

^{٢٨} Arikunto, Suharsimi, *Manajemen Penelitian*, (Cet. V; Jakarta: PT Rineka Cipta), h. ٢٠١

٧. طريقة صدق البيانات

أما بالنسبة لاختبار صحة البيانات في هذه الدراسة، فإن تثليث البيانات هو أسلوب يتم عن طريق التحقق من صحة البيانات من نفس المصدر بتقنيات مختلفة حتى تكون البيانات صحيحة. في هذه الدراسة باستخدام تقنيات جمع البيانات في شكل ملاحظة، ومقابلات، ووثائق مأخوذة من عدة مصادر، وهي مدير المدرسة، ومدرسة اللغة العربية، وطلاب الصف الخامس في مدرسة الابتدائية

سمارانج

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. وصف البيانا

١. الملف الشخصي للمدرسة

أ. لمحة موجزة عن مدرسة المحمدية ميغن الابتدائية

الاسم: مدرسة المحمدية ميغن سمارانج الابتدائية

العنوان: هاديسويونو سوسرو واردويو، منطقة ميغن الفرعية، مدينة سمارانج،

مقاطعة جاوة الوسطى سنة التأسيس : ٢٠٠٧ اسم المديرية : واهيو هاسبري نور

تايانتي، ش.م.د.

ب. نبذة تاريخية عن تأسيس المدرسة المحمدية الابتدائية

تأسست المدرسة المحمدية سمارانج لأول مرة في عام ٢٠٠٧،

وكان هناك ثلاثة أشخاص أسسوا هذه المدرسة، والأشخاص الثلاثة هم

السيد وارسو والسيد عرفان والسيد موناردي. الرجال الثلاثة هم أعضاء

نشطون في مؤسسة المحمدية التي تعمل في مجال التعليم، وقد تحرك ثلاثتهم لتأسيس مدرسة ذات طابع إسلامي والتي كانت في ذلك الوقت لا تزال نادرة في منطقة ميچين.

والغرض من إنشاء هذه المدرسة هو توفير مكان لأولياء الأمور الذين يرغبون في أن يكتسب أبنائهم العلم وهم يتلون القرآن الكريم، بحيث يتعلم الطلاب العلوم العامة والمعارف الدينية في المدرسة. المواد العامة التي تدرس في المدرسة هي نفس المواد التي تدرس في المدارس الأخرى، مثل الرياضيات والعلوم الطبيعية والعلوم الاجتماعية واللغة الإندونيسية وما إلى ذلك. أما المواد الدينية فتشمل العقيدة، والإخلاص، وعقيدة الإسلام، وفرائض الإسلام، وفرائض الإسلام، وما إلى ذلك. وبالإضافة إلى المواد العامة والدينية، تقوم المدرسة أيضًا بتدريس قراءة القرآن الكريم، والتي تبدأ بقراءة المجلد الذي يتم تدريسه كل صباح. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المدرسة أيضًا بتدريس اللغة العربية التي يمكن أن تدعم الدروس الدينية التي يتم تدريسها.

ج. رؤية المدرسة ورسالتها

لدى مدرسة الإبتدائى المحمدية سمارانج الرؤية التالية: "تحقيق جيل
قرآني نبيل وذكي وتنافسي وصديق للبيئة ويتمتع بسمات تعليمية
بانكاسيلا". تنقسم مهمة مدرسة الإبتدائى المحمدية سمارانج إلى عدة
نقاط، وهي

أ) غرس العقيدة / العقيدة التوحيدية

ب) توجيه تجربة التعاليم الإسلامية

ج) تنفيذ عملية التعلم والتوجيه الأمثل

د) تنمية الذكاء الأكاديمي وغير الأكاديمي

هـ) الاستعداد للمنافسة

٢. تنفيذ الإختبار

من هنا أجريت الباحثة بحثها على طلاب الصف الخامس ب من المرحلة الابتدائية، وقد ركز الباحث على الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص العربية التي يعاني منها الطلاب أثناء التعلم والاختبارات.

وسيقوم الباحث بكتابة عملية تنفيذ اختبارس الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص العربية لطلاب الصف الخامس ب من مدرسة المحمدية بلس سمارانج

الابتدائية والذي تم في اليوم الثلاثاء, ٢١ ماي ٢٠٢٤ على النحو التالي

أ. مقدمة المفردات

قبل إدخال المادة، قام الباحث بتقديم مفردات جديدة للطلاب لاختبار بيان مدرس اللغة العربية للصف الخامس ب حول صعوبة حفظ الطلاب للمفردات الجديدة، وكذلك إعطاء الطلاب لمحة عامة عن النص المراد قراءته.

تتضمن المفردات التي قدمها الباحثة

١. تلميذ — تلميذة

٢. صديق — صديقة

٣. جميل — جميلة

٤. نشيط - نشيطة

بعد إعطاء المفردات الجديدة، طلبت الباحثة من الطلاب ترديد وحفظ المفردات التي تم إعطاؤها. أعطت الباحثة ١٠ دقائق للطلاب لحفظ المفردات، وبعد ذلك عينت الباحثة ٣ طلاب هم: عبد العزيز الحكيم، وعزت الانسيه، وريحان لحفظ المفردات التي أعطيت. وكانت النتيجة أن عبد العزيز الحكيم وحده هو الذي استطاع حفظ المفردات الأربع حفظاً صحيحاً، أما عزت الإنجليزية فقد استطاع الحفظ ولكنه عكس المعنى، بينما واجه ريحان صعوبة في ذكر المفردات.

ب. قراءة النص

أما الجزء الثاني فهو قراءة مادة النص العربي، وقد استخدمت الباحثة في تطبيقه مادة كتاب اللغة العربية للصف الخامس ب بعنوان

الذهاب إلى المدرسة". وتفيد قراءة هذا النص في تحفيز أدمغة

الطلاب في التعرف على المفردات المعطاة حديثاً وكذلك التدرب عليها

قبل إجراء الاختبارات. وفي قراءة المادة هناك خطوات اتخذها الباحث في

تعليم قراءة المادة النصية، وهذه الخطوات هي كما يلي

١. قراءة النص كاملاً بينما ينتبه الطلاب إلى النص الموجود في الكتاب.

٢. شرح معنى النص بإيجاز

٣. قراءة النص ببطء والطلب من الطلاب تكرار ما قرأه الباحث

٤. الطلب من الطلاب قراءة النص ببطء معاً

٥. تكليف ٣ طلاب بقراءة النص الذي تم تدريسه.

من خلال قراءة المادة وجد الباحث مشاكل لغوية في قراءة نصوص العربية

لدى طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية الابتدائية سمارنج ، منها

بطء القراءة والخلط في نطق الحروف والحركات. وهاتان المشكلتان يعاني منهما

معظم الطلاب، وعندما سأل الباحث عن سبب هاتين المشكلتين أجاب أحد

الطلاب ويدعى أفاريلة بأنه يقرأ ببطء لأنه لم يعتد قراءة نصوص العربية، وأجاب

طالب آخر يدعى رضا بأنه يخطئ في القراءة لأنه لم يفهم الحركات، ويجد

صعوبة في قراءة حروف الهجاء.

٣. الاختبار

تم تنفيذ الاختبار لمعرفة المزيد عن الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة الابتدائية المحمدية الابتدائية. تم تنفيذ الاختبار من خلال إعطاء الطلاب نصاً غير معرب ليتم إعطاؤهم حركية. ويختبر هذا الاختبار قدرة الطلاب وفهمهم للنص والمفردات العربية التي قدمها الباحث عند تقديم المادة.

ويتم تسلسل عملية تنفيذ الاختبار على النحو التالي:

١. أعطت الباحثة ورقة أسئلة من نص عربي غير معرب إلى الطلاب

ليتم إعطاؤهم حركية

٢. تقدم الطلاب للاختبار التحريري

٣. بعد الانتهاء من العمل، طلبت الباحثة من الطلاب جمع ورقة

الأسئلة

٤. أعادت الباحثة كتابة النص بدون أحرف على السبورة

٥. طلبت الباحثة من ٢ من الطلاب قراءة النص غير المميز على

السبورة

٦. اختتمت الباحثة اللقاء بالتحية والشكر

كانت النتائج التي تم الحصول عليها من تنفيذ الاختبار هي أن ٨

طلاب من أصل ٢٠ طالباً استطاعوا إعطاء الحركت على مسائل

النص العربي بشكل صحيح وسليم، وأن ٥ طلاب من أصل ٢٠

طالباً ارتكبوا من ٣-٥ أخطاء في الاختبار، وأن الطلاب السبعة

الباقين ارتكبوا من ٥-١٠ أخطاء في إعطاء الحركت.

٣. تعلّم اللغة العربية ومهارات القراءة للصف الخامس بمدرسة

المحمدية الابتدائية سمارانج

يُعرف من خلال المقابلات التي أجرتها الباحثة أن هناك

عدة أساليب مستخدمة في تعلم اللغة العربية للصف الخامس

بمدرسة المحمدية الابتدائية سمارانج ومن هذه الأساليب أساليب

المناقشة الجماعية،

والأساليب التعاونية، وأساليب التعلم القائم على المشاريع. تختلف طريقة التعلم التي يستخدمها المدرسة في كل مادة، حيث يقوم المدرسة بتعديل الطريقة حسب المادة التي يتم تدريسها وكذلك حسب اهتمامات ومواهب الطلاب.

يمكن تصنيف مهارات القراءة لدى طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية الابتدائية سمارانج ١ على أنها أقل استقرارًا لأن عدد الطلاب الذين يستطيعون قراءة نصوص العربية بشكل جيد وطلاقة أقل من الطلاب الذين لا يجيدون قراءة نصوص العربية بطلاقة، وهذا ما يتوافق مع تصريح السيدة ليزا مدرسة اللغة العربية للصف الخامس.

"تتنوع الأساليب التي أستخدمها. الأول هو تعديل المادة الدراسية. ثانيًا، تعديل اهتمامات موهبة الطفل أيضًا. ضبط قدرات الطالب. هنا بالنسبة للصف الخامس، أستخدم عدة طرق. أولاً، هناك طريقة المناقشة الجماعية التي أستخدمها. ثم التعلم التعاوني

والتعلم القائم على المشاريع. بالنسبة لقدرات الطلاب، لا يزال هناك

العديد من الطلاب الذين لا يتقنون

اللغة الإنجليزية بطلاقة، ولكن هناك عدد قليل منهم في

الصف الواحد، ولكن معظمهم لا يزالون غير قادرين على ذلك."

٤. صعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب صف

الخامس ب في مدرسة المحمدية plus الابتدائية سمارانج

أ. صعوبات في قراءة حروف الهجاء

من مقابلة أجريت مع أحد الطلاب ويدعى حافظ سيويب، فإن

إحدى الصعوبات التي يواجهها في قراءة النص العربي هي صعوبة

التعرف على حروف الهجاء. فبعض حروف الهجاء لها أنواع

وأصوات متشابهة، لذا غالبًا ما يخطئ حافظ في قراءتها. ومن الأمثلة

على ذلك تشابه الحروف "ش" و"ص" في كلمة "صديق" وكلمة

"نشيط"، كما كشف حفيدز أن التشابه بين هذه الحروف الهجائية

جعل من الصعب عليه حفظ بعض الحروف المتشابهة التي غالبًا ما

تصعب عليه حفظها، ومن بين هذه الحروف المتشابهة التشابه في أصوات حروف "ح" و"هـ" و"ض" و"ظ". وتؤثر صعوبة التعرف على هذه الحروف الهجائية وقراءتها على قدرة الحافظ على قراءة النص العربي. "إن ما يجعل قراءة النص العربي صعبة بالنسبة لي هو صعوبة قراءة النص العربي بسبب الحروف، فهناك العديد من الحروف التي لها نفس الشكل والصوت لذلك أحب أن أرتبك عند قراءة نص الدرس، عندما أقرأ مع المدرسة أستطيع ولكن عندما يُطلب مني القراءة بمفردتي أحب أن أرتبك"

ب. صعوبة قراءة المفردات العربية

من المقابلة التي أجريت مع السيدة ليذا مدرسة اللغة العربية للصف الخامس، من المعروف أن الصعوبة التي يعاني منها العديد من الطلاب هي صعوبة قراءة المفردات العربية. والسبب الرئيسي لهذه الصعوبة هو عدم اعتياد الطلاب على سماع المفردات فيصعب عليهم قراءتها، والسبب الآخر هو صعوبة حفظ المفردات العربية

الجديدة بحيث أن هناك مفردات تم تدريسها من قبل المدرسة ولكن نسيها الطلاب فلا يستطيع الطلاب قراءة المفردات. إن عدم قدرة الطلاب على قراءة المفردات يؤثر بشكل كبير على قدرتهم على قراءة نصوص العربية لأن المفردات عنصر مهم في النص.

"الصعوبة الأكثر شيوعًا هي صعوبة قراءة المفردات. كثير من الطلاب لا يستطيعون قراءة المفردات العربية لأنها لغة أجنبية أيضًا، لذلك نادرًا ما يسمعونها، وأحيانًا أدرسها لكنهم ينسون. إذا كنت لا تعرف المفردات فسيكون من الصعب قراءة"

ج. بطء قراءة النص العربي

من الاختبار اللاحق الذي أجرتها الباحثة، تبين أن من أكثر الصعوبات التي يعاني منها طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية الابتدائية صعوبة في ضبط إيقاع القراءة. عندما طلبت الباحثة من خمسة طلاب قراءة النص الذي قدمته الباحثة قام أربعة

من الطلاب الخمسة بقراءة النص باستخدام إيقاع القراءة بطيع

جدا

ويرجع سبب هذه الصعوبة إلى أن الطلاب لم يعتادوا قراءة

نصوص العربية وغالبًا ما يقرأون المجلدات أكثر من قراءة نصوص

العربية. يقرأ ٤ طلاب من أصل ٥ طلاب النص ببطء شديد

ويقرأون النص بتهجئة الكلمات. هذه الصعوبة تجعل الطلاب غير

قادرين على قراءة النص العربي بشكل صحيح وسليم ويندرجون في

فئة الأقل طلاقة.

عوامل الصعوبة في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب صف

الخامس ب في مدرسة المحمدية plus الابتدائية سمارانج

من خلال المقابلات التي أجرتها الباحثة مع مدرسة اللغة العربية

وطلاب الصف الخامس ب بمدرسة plus المحمدية الابتدائية سيمارانج

يمكن للباحثة أن تستنتجوا أن هناك عدة عوامل تؤثر على صعوبات الطلاب

في قراءة نصوص العربية. وتنقسم هذه العوامل إلى نوعين، وهما العوامل

الداخلية والعوامل الخارجية.

أ. العوامل الداخلية

العوامل الداخلية هي العوامل التي تأتي من داخل الطلاب، بعض العوامل الداخلية الموجودة لدى طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية هي

١) اهتمام الطالب بالقراءة

من خلال مقابلة مع طالبة تدعى أزكية سعدية تبين للباحثة أن من العوامل التي أثرت في صعوبة قراءة النص العربي لديها هو عدم اهتمام الطالبة بالقراءة. فعدم اهتمام الطالب بالقراءة له تأثير مباشر على قدرته على القراءة، وقد اعترفت أزكية بصعوبة تعلم قراءة النص العربي لأنه لا يحب أنشطة القراءة. إن الاهتمام بالقراءة له تأثير كبير على قدرة الطلاب على قراءة النص العربي، فبدون الاهتمام بالقراءة سيشعر الطلاب بالملل بسهولة ويستسلمون عند تعلم قراءة النص العربي .

”لا أحب قراءة الـ ”كاك“، لذلك من الصعب قراءة النص العربي،

من الصعب قراءة النص باللغتين الإندونيسية والعربية. لا أحب القراءة

لأنني أشعر بالملل بسرعة عند قراءة نصوص الطويلة“.

٢ (دافع التعلم لدى الطالبين للباحث من خلال المقابلة مع الطالب

حفيظ سيويب، أن أحد العوامل التي جعلته يواجه صعوبة في قراءة نصوص

العربية هو عدم وجود الدافعية في تعلم اللغة العربية. يعترف الطلاب بأن

تعلم اللغة العربية الذي يشعرون بصعوبته يجعلهم أقل حماسًا لتعلمها. إن

افتقار الطلاب إلى الدافعية في تعلم اللغة العربية يجعلهم أقل اهتمامًا

بالدروس في الفصل، ونتيجة لذلك سيواجه الطلاب صعوبة في قراءة

نصوص العربية.

”إنه أمر صعب كاك صعب، أنا لست متحمسًا لتعلم اللغة العربية. إنه أمر

صعب، فهناك الكثير من الحروف مما يجعلني مرتبكًا“.

ب . العوامل الخارجية

العوامل الخارجية هي العوامل التي لا تأتي من داخل الطلاب أو من خارج الطلاب الأفراد، ومن العوامل الخارجية التي تسبب صعوبات في قراءة نصوص العربية لطلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية الابتدائية

١ (البيئة

من خلال المقابلة مع السيدة ليزا، تبين للباحثة أن أحد العوامل المسببة لصعوبات الطلاب هي العوامل البيئية، فالبيئة الأسرية أو بيئة الصداقة يمكن أن تؤثر على قدرات الطلاب على التعلم. ووفقاً للسيدة ليزا، فإن الطلاب الذين يتمتعون ببيئة أسرية متناغمة وداعمة لعملية التعلم يمكن أن يساعدوا في عملية تعلم الطلاب، وفي المقابل فإن الطلاب الذين لديهم بيئة أسرية أقل تناغمًا ولا يدعمون عملية التعلم سيواجهون صعوبة في المشاركة في التعلم .

كما تشمل البيئة أيضًا نطاق الصداقة، فبعض الطلاب يواجهون صعوبة في المشاركة في التعلم لأن أصدقاءهم يفضلون الدردشة وعدم الانتباه أثناء عملية التعلم. ونتيجة لذلك، فإنهم لا يركزون ويواجهون صعوبة في متابعة عملية التعلم.

"لماذا تؤثر البيئة المحيطة بهم؟ تكمن المشكلة في أنها هنا في المدرسة قد تكون فقط مهددة نعم. لكن الأمر مختلف في المنزل. فهم يكونون مع والديهم حتى الليل، إذا كان الوالدان قادرين على دعم أطفالهم يكونون أكثر قدرة على التحكم فيهم، وبالتالي يسهل عليهم التعلم، وإذا لم يدعم الوالدان الأطفال يصبحون كسالى. يؤثر الأصدقاء أيضًا، إذا كانت دائرة الأصدقاء مجتهدة في التعلم، يكون التعليم أسهل أيضًا."

٢) مرافق التعلم

من المقابلة التي أجريت مع السيدة ليزا، يُعرف من خلال مرافق التعلم التي توفرها المدرسة أنها مستوفاة بشكل جيد

وساعدت في عملية تعلم الطلاب. وتتضمن هذه المرافق مكتبة ومرافق وبنية تحتية كاملة للفصول الدراسية.

"بالنسبة لمرافق التعلم نفسها، فإن المدرسة مستوفاة بشكل جيد، فهناك مدرسون، وتجهيزات كاملة للفصول الدراسية، وهناك أيضاً مكتبة. لذا فهي كافية لتسهيل عملية التعلم على الطلاب." جهود المدرسة في التغلب على صعوبات قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية الابتدائية سمارانج

من المؤكد أن المدرسة على وعي بالصعوبات التي يعاني منها الطلاب في قراءة النص العربي، وعلى هذا الوعي يبذل المدرسة جهوداً عديدة للتغلب عليها. ومن خلال المقابلة مع السيدة ليزا، تبين للباحثة أن أحد الجهود التي تبذلها المدرسة في مساعدة الطلاب على التغلب على الصعوبات في قراءة النص العربي هو تقديم إرشادات خاصة للطلاب الذين يجدون صعوبة في التعرف

على حروف الهجاء. يتم تنفيذ وقت الإرشاد نفسه أثناء الفسحة أو بعد المدرسة. أثناء الإرشاد الخاص، يشرح المدرسة مرة أخرى الحروف المتشابهة شكلاً وصوتاً ويعلم الطلاب التعرف على حروف الهجاء دون حروف الهجاء. بعد إعطاء المزيد من الشرح عن الحروف، يقوم المدرسة بالسؤال مرة أخرى عما تم تدريسه حتى ينجح الطلاب في تمييز حروف الهجاء التي تتشابه أصواتها أو أنواعها ويستطيعون التعرف على حروف الهجاء بدون حركات.

"بالنسبة للجهود التي بذلتها، أقوم بتدريس حروف الهجاء مرة أخرى عن حروف الهجاء مثل الفرق بين الحروف المتشابهة في الأنواع والأصوات. كما أقوم بتدريس كيفية التعرف على الحروف الهجائية غير المنقوطة في كلمة أو كلمة أو نص."

ومن الجهود الأخرى التي يبذلها المدرسة للتغلب على الصعوبات التي يواجهها الطلاب، تدريب الطلاب على الإيقاع عند قراءة نصوص العربية. من بين الصعوبات الشائعة التي وجدها الباحثة

عند تنفيذ الاختبار اللاحقة على طلاب الصف الخامس ب
بمدرسة المحمدية الابتدائية سمارانج بطء الطلاب عند قراءة النص
العربي. ومن خلال المقابلة التي أجريت مع السيدة ليزا، اكتشف
الباحثة أن السيدة ليزا حاولت التغلب على هذه الصعوبة من خلال
تدريب إيقاع قراءة الطلاب. تعترف السيدة ليزا بصعوبة التغلب على
هذه الصعوبة لأن العديد من الأطفال يعانون من هذه الصعوبة.
والطريقة التي تتبعها السيدة ليزا في تدريب إيقاع القراءة لدى
الطلاب هي إعطاء أمثلة على الطريقة الصحيحة للقراءة عند قراءة
النص، وسؤال الطلاب الذين يجدون صعوبة في تكرارها، حتى لا
تكون قراءة الطلاب بطيئة وصحيحة وليست مثل قراءة الحجم.
"بالنسبة لمشكلة الإيقاع في القراءة التي تشبه قراءة القرآن
نفسه، أساعد في إصلاحها بإعطاء أمثلة للطلاب ثم أطلب من
الطلاب تكرار قراءتهم. أكرر حتى يصبح إيقاع قراءة الطفل
مناسبًا".

وبالإضافة إلى هذين الجهدين، يقدم المدرسة أيضًا التحفيز للطلاب الذين لديهم اهتمام منخفض باللغة العربية. استنادًا إلى المقابلة التي أجريت مع السيدة ليزا، اكتشفت الباحثة أن أحد الجهود التي تبذلها السيدة ليزا لزيادة دافعية الطلاب واهتمامهم بتعلم اللغة العربية هو توفير التحفيز اللفظي. تقوم المدرسة بتوفير التحفيز قبل البدء في أنشطة التعلم، ويهدف التحفيز المنقول إلى جعل الطلاب أكثر اهتمامًا بتعلم اللغة العربية. كما يقدم المدرسة أيضًا تحفيزًا شخصيًا للأطفال الذين يكون اهتمامهم بتعلم اللغة العربية منخفضًا جدًا من خلال تقديم النصيحة بأن تعلم اللغة العربية نشاط مثير ومفيد.

"بالنسبة للتحفيز، عادةً ما أقدمه قبل البدء في التعلم، جمل مثل هيا بنا نتعلم اللغة العربية لفهم القرآن الكريم بشكل أفضل. أما إذا كان اهتمام الطالب بتعلم اللغة العربية ضئيلاً جدًا، فأقوم بإعطائه

حديثًا شخصيًا، وأسأله عن سبب عدم حبه للغة العربية ثم أخبره أن

تعلم اللغة العربية ممتع ومثير وله فوائد كثيرة".

ب. تحليل البيانات.

١. تحليل الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية لدى الطلاب

الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية plus الابتدائية سمارانج

استنادًا إلى نتائج الاختبارات والمقابلات التي أجرتها الباحثة نتائج

الاختبارات والمقابلات التي أجرتها الباحثة، ثم تحليل البيانات المتعلقة

بأنواع الصعوبات التي يواجهها طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية

الابتدائية سمارانج في قراءة النص العربي. وقد جاء تحليل أنواع الصعوبة في

قراءة نصوص اللغوية على النحو التالي:

أ . صعوبة في التعرف على حروف الهجاء

استنادًا إلى نتائج البحوث التي تمت وصفتها من قبل الباحثة، يواجه

الطلاب صعوبة في التعرف على حروف الهجاء وقراءتها. وتتمثل هذه

الصعوبة في صعوبة التعرف على حروف الهجاء التي تتشابه من حيث

الشكل والصوت، وكذلك صعوبة التعرف على حروف الهجاء التي لا يوجد لها حركة. حروف الهجاء التي يصعب على الطلاب تمييزها من حيث تشابه الصوت هي حرف "ح" يقرأ مثل حرف "هـ"، وحرف "ا" ع" يقرأ مثل الحرف "ع"، والحرف "ق" يقرأ مثل الحرف "ك"، أما الحروف التي يصعب على الطلاب تمييزها من حيث التشابه في الشكل فهي "ظ"، "ط"، "ض"، "ص"، "ش"، "س". غالبًا ما تجعل هذه التشابهات في الشكل والصوت من الصعب على الطلاب التعرف عليها عند قراءة نصوص العربية. بالإضافة إلى ذلك، يواجه الطلاب أيضًا صعوبات عند قراءة الحروف بدون حروف الهجاء لأنهم لم يعتادوا على قراءة الحروف الهجائية بدون حروف الهجاء، ونتيجة لذلك يواجه الطلاب صعوبة عند قراءة نصوص العربية بدون حروف الهجاء.

وقد جاء في خلاصة بحث سابق يناقش صعوبات الأطفال في قراءة حروف الهجائية في مجلة "تحليل صعوبات الأطفال في قراءة حروف الهجائية بناء على الآراء الرياضية" الذي قدمته خديجة أن موقع الصعوبات

التي يواجهها الأطفال في تغيير علامات الترتيب في حروف الهجائية ناتج عن مراحل نمو الأطفال الذين لا يزال لديهم قصور في التفكير في الأنواع الرمزية وتركيز الأطفال. يتوافق محتوى العرض التقديمي لخديجة مع ما وجدت الباحثة لدى طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية الابتدائية. سمارانج

من هذا التفسير، يمكن استنتاج أن الصعوبة في التعرف على حروف الهجاء التي يعاني منها طلاب الصف ب الخامس بمدرسة المحمدية الابتدائية سمارانج سببها عدم قدرة الطلاب على التعرف على الشكل الرمزي لحروف الهجاء وعدم تركيز الطلاب في التعرف عليها.

ب . صعوبة قراءة مفردات اللغة العربية

استناداً إلى نتائج البحث الذي وصفته الباحثة فإن الصعوبات التي يواجهها الطلاب في قراءة المفردات اللغوية سببها عدم سماع الطلاب للمفردات التي تم تدريسها من قبل المدرسة، وعدم انتباه الطلاب للمفردات الجديدة التي يدرسها المدرسة، مما يجعل الطلاب يواجهون

صعوبة في تذكر المفردات التي تم تدريسها من قبل المدرسة. ويتسبب هذان الأمران في عدم قدرة الطلاب على قراءة المفردات الجديدة في نصوص العربية. وينتج عن عدم قدرة الطلاب على قراءة المفردات العربية صعوبات في قراءة نصوص العربية التي يعاني منها الطلاب، لأن المفردات عنصر مهم في قراءة اللغات الأجنبية.

ويذكر ريفرز أن المفردات مهمة من أجل استخدام لغة ثانية. فبدون مفردات واسعة لن يتمكن المرء من استخدام بنية اللغة ووظيفتها في التواصل بشكل شامل.

خلاصة البحث السابق الذي يناقش الصعوبات التي يواجهها الطلاب في تعلم المفردات بعنوان "صعوبات الطلاب في التعلم المفردات لغة العربية" أوضح البحث الذي قدمته بوتري أماليا أن من المشاكل التي يعاني منها الطلاب في تعلم المفردات هي صعوبة حفظها، وخلص هذا البحث إلى أن اللغة العربية لغة أجنبية لذا فإن هذا الأمر جديد على الطلاب. استنتج آخر من هذه الدراسة هو أن العوامل التي تسبب

صعوبات الطلاب في تعلم مفردات اللغة العربية هي خلفيات الطلاب
واهتمام الطلاب في تعلم اللغة العربية .

من الشرح السابق، يمكن استنتاج أن الصعوبات التي يواجهها طلاب
الصف الخامس في مدرسة المحمدية سمارانج الابتدائية شائعة لأن اللغة
العربية لغة أجنبية جديدة على الطلاب، لذا يصعب على الطلاب حفظها.
بالإضافة إلى ذلك، فإن عدم انتباه الطلاب أثناء عملية تعلم اللغة العربية
يجعل تعلم المفردات الجديدة أكثر صعوبة. إن دور المدرسة مهم جدًا
في تعلم المفردات لأنه بدون اتساع معرفة الطلاب في المفردات سيكون
من الصعب على الطلاب قراءة النص العربي بشكل صحيح وسليم وطيّق.

ج . بطء في قراءة النص اللغة العربية

وبناءً على نتائج البحث التي توصل إليها الباحثة تبين أن البطء في
قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية
الابتدائية يرجع إلى، عدم إتقان الطلاب وعدم الحفظ في تعلم حروف
الهجاء والحروف المقطعية الواردة في نصوص العربية، ففي قراءة نصوص

العربية لا يزال الطلاب يتهجؤون الحروف في نصوص العربية مثل قراءة الإقراءات، ويواجه الطلاب صعوبات في قراءة نصوص العربية حسب ما ورد في نصوص العربية فنصوص العربية كثيرة جداً. مع هذا يصبح الطلاب كسالى عند تعلم اللغة العربية، لا يزال الطلاب يواجهون صعوبة في قراءة نصوص العربية حتى في قراءة نصوص العربية لا يزالون يقرؤون حرفاً حرفاً مقطعاً مقطعاً.

ووفقاً لنتائج تحليل الباحثة السابقة في مجلة التربية والتعليم المجلد ٥٥، الثالث، ٢٠٢٣، بعنوان "تحليل عوامل صعوبة تعلم اللغة العربية الصف الخامس ب بمدرسة ابتدائية بيسانترين سبيل المتقين" الذي قدمته عفيفة عمود الدين، وآخرو أوضحوا أن سبب صعوبة قراءة النص العربي بشكل جيد يعود إلى أن الطلاب لا يحبون تعلم اللغة العربية، فالطلاب لا يتحمسون للمشاركة في تعلم اللغة العربية .

وبناءً على التفسير السابق، يمكن استنتاج أن البطء في قراءة النص العربي الذي يحدث للصف الخامس ب يحدث بسبب عدم حب

الطلاب لتعلم اللغة العربية، وعدم إتقان الطلاب للحروف والحركات التي تحتويها، وعدم حب الطلاب لأنشطة قراءة النص العربيوناء على نتائج البحث التي توصل إليها الباحثة تبين أن البطء في قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية الابتدائية يرجع إلى، عدم إتقان الطلاب وعدم الحفظ في تعلم حروف الهجاء والحروف المقطعية الواردة في نصوص العربية، ففي قراءة نصوص العربية لا يزال الطلاب يتهجؤون الحروف في نصوص العربية مثل قراءة الإقرءات، ويواجه الطلاب صعوبات في قراءة نصوص العربية حسب ما ورد في نصوص العربية فنصوص العربية كثيرة جداً. مع هذا يصبح الطلاب كسالى عند تعلم اللغة العربية، لا يزال الطلاب يواجهون صعوبة في قراءة نصوص العربية حتى في قراءة نصوص العربية لا يزالون يقرؤون حرفاً حرفاً مقطعاً مقطعاً.

٢. تحليل عوامل الصعوبة في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب

الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية plus الابتدائية سمارانج

أ. عوامل الداخلية

(١) قلة الاهتمام بقراءة نصوص اللغة العربية لدى الطلبة في اللغة العربية

استنادًا إلى نتائج البحث التي وصفتها الباحثة، يمكن استنتاج أن

اهتمام الطلاب بقراءة اللغة العربية منخفض. ويؤدي هذا الاهتمام

المتدني بالقراءة إلى ضعف قدرة الطلاب على قراءة اختبارات اللغة

العربية. ويرجع تدني الاهتمام بالقراءة إلى عدة عوامل منها كسل

الطلاب في القراءة وصعوبة الطلاب في التعرف على حروف الهجاء

التي تؤثر على قدرة الطلاب على قراءة النص العربي وتؤدي إلى عزوف

الطلاب عن تعلم اللغة العربية.

وفقًا لبحث سابق ورد في مجلة مجلة تعليم مدرسة المدارس

الابتدائية العدد ٣٢ السنة -١٧ ٢٠١٨ بعنوان "العوامل المسببة

لضعف الاهتمام بالقراءة لدى الطلاب في الصف الرابع" الذي قدمته

سيترا براتاماساري يوضح أن سبب تدني الاهتمام بالقراءة الذي يعاني

منه الطلاب في القراءة يرجع إلى أن الطلاب نادراً ما يقرأون نصوص المتعلمين يرجع إلى أن المتعلمين نادراً ما يقرأون نصوص العربية، المتعلمين لا يحبون أنشطة القراءة نصوص العربية، المتعلمون لا يحبون أنشطة القراءة والطلاب، المتعلمون لا يعرفون معنى النص . المتعلمون، المتعلمون لا يعرفون المعنى الوارد في النص العربي.

من الشرح السابق، يمكن استنتاج أن سبب انخفاض الاهتمام بقراءة نصوص العربية لدى الطلاب صف الخامس ب بمدرسة المحمدية سمارانج الإبتدائي يعود إلى أن الطلاب نادراً ما يقرأون نصوص العربية وعدم حب الطلاب لأنشطة القراءة. ويرجع سبب ندرة قراءة الطلاب للنصوص العربية أنفسهم إلى أن الطلاب لا يزالون يجدون صعوبة في التعرف على حروف الهجاء، بينما يرجع سبب كراهية الطلاب لأنشطة القراءة أنفسهم إلى عوامل مختلفة مثل الكسل أو البيئة أو قدرة الطلاب على القراءة.

(٢) عدم وجود دافع للتعلم لدى الطلاب

استنادًا إلى نتائج البحث التي وصفتها الباحثة، يمكن استنتاج أن الطلاب يفتقرون إلى الدافعية في تعلم اللغة العربية. ويرجع هذا النقص في الدافعية إلى شعور الطلاب بأن اللغة العربية مادة صعبة التعلم، كما أن نقص الدعم من البيئة المحيطة يضعف دافعية الطلاب لتعلمها. يؤثر هذا النقص في الدافعية بالتأكيد على عملية التعلم ومخرجات تعلم الطلاب.

وفقًا لبحث سابق في مجلة بعنوان "أهمية الدافعية الدراسية في تحسين النتائج الدراسية" لسنارتي رحمان، فقد خلص البحث إلى أن الدافعية باعتبارها العامل الرئيسي في التعلم تعمل على إحداث أفعال التعلم والركيزة الأساسية له والدافع وراءه. ووفقًا لنتائج البحث من خلال الملاحظة المباشرة، فإن معظم الطلاب الذين لديهم دافعية عالية يبذلون جهدًا كبيرًا، ويدون شجاعة ولا يريدون الاستسلام، ويقرأون بجد لتحسين نتائج التعلم وحل الصعوبات التي تواجههم. وعلى العكس من ذلك، فإن أولئك الذين لديهم دافعية منخفضة، يدون غير مباليين،

وسهل تثبيط عزيمتهم، ولا ينصب اهتمامهم على التعلم، ونتيجة لذلك سيواجه الطلاب صعوبات في التعلم. الدافعية تحرك الأفراد وتوجه أفعالهم وتختار أهداف التعلم التي تعتبر الأكثر فائدة لحياة الفرد .

من الشرح السابق، يمكن استنتاج أن نقص الدافعية يؤثر على قدرة الطلاب على قراءة النص العربي لأنه بدون الدافعية سيستسلم الطلاب بسهولة ولن يكونوا فاعلين في التعلم مما سيؤثر بشكل مباشر على عملية التعلم ونتائجه.

ب. العوامل الخارجية

(١) البيئة

استناداً إلى نتائج البحث التي تمت وصفته من قبل الباحثة، يمكن استنتاج أن العوامل البيئية تؤثر على عملية تعلم الطالب ونتائجها، وتشمل العوامل البيئية البيئة الأسرية والصدقات. فالبيئة الأسرية الداعمة تسهل عملية تعلم الطالب وتساعد الطلاب عند مواجهة الصعوبات، بينما يؤثر نطاق الصداقة على عملية تعلم الطالب

فعندما يكون نطاق صداقة الطالب مجتهداً يسهل على الطلاب متابعة عملية التعلم .

وفقاً لبحث سابق في المجلة العلمية ديكدايا بعنوان "تحليل عوامل بيئة التعلم التي التي تؤثر على نواتج تعلم الطلاب" الذي قدمه كل من أيو يرمانى وديريسا أفرمانى . أوضح يرمانى وديريسا أفرىلا أن العوامل البيئية تؤثر بشكل كبير على عملية التعلم لدى الطلاب . العوامل البيئية تؤثر بشكل كبير على عملية التعلم لدى الطلاب . فالبيئة السيئة يمكن أن تجعل الطلاب يتكاسلون في التعلم، وكذلك غياب الدعم من المدرسة . في التعلم، وغياب الدعم من البيئة المحيطة يمكن أن يؤثر على عملية التعلم لدى الطلاب . يمكن أن يؤثر على عملية التعلم لدى الطلاب .

بناءً على الشرح السابق، يمكن استنتاج أن العملية البيئية لها تأثير كبير على عملية التعلم لدى الطلاب . فالبيئة المواتية سواء

من حيث الأسرة أو الصداقة ستساعد الطلاب على تحقيق أقصى

قدر من النتائج.

٢) مرافق التعلم

استنادًا إلى نتائج البحث التي وصفتها الباحثة، يمكن

استنتاج أن مرافق التعلم في مدرسة المحمدية مستوفاة تمامًا. وتتمثل

هذه التسهيلات في شكل كتب دراسية ومكتبة لدعم تعلم اللغة لدى

الطلاب وفقًا لما ذكره باحثون سابقون في مجلة أدب المجلد ١٦،

١، ٢٠١١ بعنوان "تطبيق نموذج التعلم التعاوني نموذج التعلم التعاوني

والعوامل المؤثرة فيه" التي قدمها العوامل المؤثرة فيه " قدمه أحمد

شريف الدين يشرح أن، العوامل المدرسية مفيدة جداً للطلاب في

عملية التعلم، فإذا كانت المرافق والبنية التحتية مستوفاة فإن عملية

التعلم يمكن أن تسير بشكل جيد .

من الشرح السابق، يمكن أن نستنتج أن مرافق التعلم في مدرسة المحمدية المستوفاة يمكن أن تساعد في دعم عملية ونتائج تعلم الطلاب.

٣. تحليل جهود المدرسة للتغلب الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية plus الابتدائية سمارانج

استناداً إلى نتائج البحث الذي قامت الباحثة بوصفها، يمكن استنتاج أن المدرسة يبذل ٣ جهود رئيسية للتغلب على صعوبات الطلاب في قراءة نصوص العربية. وتمثل هذه الجهود الثلاثة في تقديم إرشادات خاصة للطلاب الذين لم يتقنوا بعد التعرف على حروف الهجاء، وتدريب إيقاع قراءة الطلاب، وتحفيز الطلاب. وتوفر الجهود الثلاثة نتائج مرضية

على الرغم من عدم تحقيقها للنتائج المرجوة منها بشكل كامل لأن هذه الصعوبات لا تزال موجودة ولكن يمكن تحملها وتقليلها.

واستنادًا إلى البحث السابق في مجلة "تيراسي المتفوقة العلمية" المجلد ٠١، الأول، ٢٠٢٣، بعنوان "جهود المدرسة للتغلب على التأخر في القراءة لدى طلاب الصف الثالث في المدرسة روضة العلوم في العام الدراسي ٢٠١٨ / ٢٠١٩" الذي قدمته دينا كورنيا وآخرون، أوضح البحث كيف يتغلب المدرسة على التأخر في القراءة لدى الطلاب من خلال تقديم إرشادات خاصة للطلاب الذين يعانون من صعوبات في القراءة عن طريق إرشادات خاصة من المدرسة مثل الدروس الخصوصية، والكتب الخاصة للطلاب للتأكيد على القراءة كلمة بكلمة.

من المجلة، فإن هذا الأمر وثيق الصلة بمناقشة الباحثة فيما يتعلق بجهود المدرسة في التغلب على التأخر القرائي، فمن خلال تقديم إرشادات خاصة يصبح الطلاب أكثر انفتاحاً في مشكلة التأخر القرائي التي يعانون

منها، فمع الإرشاد الخاص يمكن للمدرسة مساعدة الطلاب قدر الإمكان
من أجل تقليل مستوى الصعوبة التي يواجهونها .

من الشرح السابق، يمكن أن نستنتج أن جهود المدرسة في التغلب
على صعوبات قراءة حروف الهجاء وبطء القراءة مناسبة بحيث يؤمل أن
تساعد الطلاب في التغلب على صعوباتهم والحصول على أقصى قدر من
النتائج التعليمية.

الباب الخامس

الاختتام

الخلاصة

١. هناك ٣ الصعوبات اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية لدى طلاب

الصف الخامس ب بمدرسة المحمدية plus الابتدائية سمارانج ، وهي:

صعوبة في التعرف على حروف الهجاء، وصعوبة في قراءة المفردات

العربية، وصعوبة في قراءة نصوص العربية ببطء.

٢. تنقسم عوامل الصعوبة في قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف

الخامس ب بمدرسة الابتدائية plus المحمدية سمارانج إلى عوامل

داخلية وعوامل خارجية. وتشمل العوامل الداخلية اهتمام الطلاب بقراءة

اللغة العربية ودافعية الطلاب، بينما تشمل العوامل الخارجية البيئة ومرافق

التعلم.

٣. الجهود التي بذلها مدرسة اللغة العربية للصف الخامس بمدرسة
المحمدية plus الابتدائية سمارانج يمكن القول إن الجهود التي بذلها
مدرسة اللغة العربية للصف الخامس الابتدائي في مدرسة المحمدية
سمارانج كافية للمساعدة في التغلب على الصعوبات التي يواجهها
الطلاب، ولكن النتائج لا تزال غير مثالية. وتتمثل هذه الجهود في تقديم
إرشادات خاصة للطلاب الذين لم يتقنوا بعد التعرف على حروف الهجاء
وتدريب إيقاع قراءة الطلاب وتحفيز الطلاب.

الإقتراحات

بناء على نتائج البحث التي تم الحصول عليها من الاختبارات
والمقابلات والمعطيات الميدانية الأخرى، فإن هذا البحث قد سار بشكل
أساسي على خير ما يرام. إلا أنه لا بأس إن أرادت الباحثة أن يطرح بعض
الاقتراحات التي نأمل أن تكون مفيدة لتتقدم التعليم بشكل عام. وتتمثل
الاقتراحات التي يقترحها الباحثة فيما يلي:

١. بالنسبة للباحث القادم، تأمل الباحثة أن تكون نتائج هذه الدراسة مادة
مرجعية ومقارنة في مراجعة مصادر البيانات ذات الصلة، وذلك لإنتاج
بحوث أفضل.

٢. بالنسبة لمدرسة اللغة العربية في مدرسة المحمدية سمارانج، تأمل الباحثة

أن يكون هناك دائماً حافظاً للطلاب ليكونوا متحمسين لتعلم اللغة العربية.

٣. بالنسبة لطلاب مدرسة المحمدية سمارانج الابتدائية، تأمل الباحثة أن

يحبوا دائماً تعلم اللغة العربية مما سيوفر لهم الفائدة والراحة في تحقيق

الأهداف المستقبلية.

الخاتمة

الحمد لله الذي وفقني الله تعالى لإتمام كتابة هذه الأطروحة.

وصلى الله وسلم على النبي الكريم محمد صلى الله عليه وسلم. كما يتوجه

المؤلف بالشكر الجزيل لكل من قدم العون والمساعدة والدعاء والتوجيه في

كتابة هذه الأطروحة. والمؤلف يدرك تماماً أن في كتابة أطروحة بعنوان

"صعوبات في قراءة نصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس الابتدائي

في المدرسة المحمدية سمارانج الابتدائية" الكثير من القصور سواء في

الكتابة أو الإلقاء.

ولذلك، يتوقع المؤلف النقد والاقتراحات التي يمكن أن تبني حتى يكون بحث هذه الأطروحة أفضل. على أمل أن يقدم هذا البحث فوائد ورؤى أوسع تتعلق بالصعوبات التي يواجهها الطلاب في قراءة نصوص العربية.

المراجع

من اللغة العربية:

أيهاب الطنطاوي، مدى فاعلية برنامج تدريبي مقترح لخفض مستوى صعوبات التعلم في القراءة لدى عينة من طالب صعوبات التعلم بالصف السابع، مؤتمر القراءة للحياة، جامعة قطر، قطر، المكتبة الإلكترونية، (٢٠١٠)

علي حسن أسعاد جبابب صعوبات تعلم القراءة والكتابة من وجهة نظر مدرستي الصف الأول الأساسي، كلية العلوم التربوية، جامعة النجاح الوطنية، نابلس، فلسطين. (٢٠١٠)

سن علي. "مهارات الإتصال اللغوي وتعليمها". عمان: دار المناهج عطية, مح

(٢٠٢١)

المنافجار الفلاح, محمد. "دور مهارات اللغة العربية وطرق تدريسها في تعليم اللغة العربية"

لسنان (٢٠٢٣).

رحمي, اوليا. "طرق تعليم قراءة الحروف العربية". لسنا: مجلة العلوم

اللغة العربية وتعلمها ٥, ١. (٢٠١٦).

من اللغة الإندونيسيا:

Amanah Noor Pauseh, Alvira Nurul Azmi, Alvira Pranata.
(٢٠٢٢). ANALISIS FAKTOR-FAKTOR KESULITAN
BELAJAR BAHASA ARAB SERTA SOLUSINYA UNTUK
MENINGKATKAN HASIL BELAJAR. *ARMALA Jurna
Pendidikan Dan Sastra Bahasa Arab*, ٤٧-٥٦.

ASHARI, A. K. (٢٠٢٣). ANALISIS KESULITAN MEMBACA TEKS
BAHASA ARAB PESERTA DIDIK KELAS V MADRASAH
IBTIDAIYAH MUHAMMADIYAH PAMUTIH
KABUPATEN PEMALANG. UNIVERSITAS ISLAM

NEGERI K.H. ABDURRAHMAN WAHID PEKALONGAN:
skripsi.

Dinda Lestari, H. (2021). Analisis Faktor Kesulitan Membaca
Teks Bahasa Arab Siswa Sekolah Madrasah
Tsanawiyah Kelas Tujuh Di Kota Makassar. *Makassar:
Jurnal Of Education*, 198-199.

Fahrurrozi, S. (2022). PERKEMBANGAN DAN PEMBELAJARAN
BAHASA ARAB DI INDONESIA. *Ihya Al-Arabiyah:
Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab*, 72-77.

Fatoni, A. (2019). PERAN MOTIVASI BELAJAR BAHASA ARAB
TERHADAP AKTIVITAS . *El-Tsaqafah: Jurnal Jurusan
PBA, Vol. 14*, 183.

Febrianingsih, D. (2021). Keterampilan Membaca Dalam
Pembelajaran Bahasa Arab. *Salimiyah: Jurnal Studi
Ilmu Keagamaan Islam*, Vol. II, No. 2.

Hamid, A. (2010). *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab
Untuk Studi Islam*,. Malang: uin maliki press.

Herman, A. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*.
Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

hasanah, N. (2016). PEMBELAJARAN BAHASA ARAB SEBAGAI
BAHASA KEDUA(UREGENSI BAHASA ARAB
DANPEMBELAJARANNYA DI INDONESIA). *jurnal an
nidzam vol. 2 no. 2*, 36.

khikmah, N. (t.thn.). "Problematika Membaca Teks Bahasa
Arab Bagi Siswa madrasah. *Journal Of Arabic Studies*,,
Vol. I, No. 1.

- M. Dzikrul Hakim Al-Ghazali, L. M. (٢٠٢٠). Upaya Guru Dalam Mengatasi Kesulitan Belajar Bahasa Arab Siswa MAN ١ Jombang. *Jombang: Jurnal Education And Development*, ٩١.
- Marhamah Nasution, Muassomah. (٢٠٢٢). صعوبات الطلاب في التعليم مهارات القراءة و حلولها. *shaut Al-'Arabiyah*, vol ١ no ١.
- Muslimah. (٢٠١٧). *Menumbuhkan Budaya Literasi Dan Minat Baca Dari Kampung*. gorontalo: idea publishing.
- Nikmatul Mamlu`ah, Wahab Adb. . (٢٠١١). *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: uin maliki press.
- Rosyidi, Abd Wahab dan Mamlu`atul Ni`mah,. (٢٠١١). *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa arab*. Malang: uin maliki press.
- seribu, E. (٢٠٢١). "Pengaruh Tingkat Pendidikan Orang Tua Terhadap Prestasi Belajar Siswa Di Moderisasi Oleh Fasilitas Belajar Pada SMP Negeri ٠٢ . *Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan*, Vol. VII, No. ٠٣.
- Slameto. (٢٠١٥). *Belajar Dan Faktor-Faktor Yang mempengaruhinya*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Somadayo. (٢٠١١). *Strategi dan teknik pembelajaran membaca*. Yogyakarta: Graha Ilmu).
- Sugiyono. (٢٠١٦). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. alfabeta: bandung.

Sumardi, M. (١٩٧٤). *Pengajaran Bahasa Asing*. Jakarta: Bulan Bintang.

Wahdah, Y. A. (٢٠١٨). FAKTOR-FAKTOR KESULITAN SISWA DALAM MEMBACA TEKS BAHASA . *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab*, ٣٠-٤٦.

Wulandari, N. (٢٠٢٠). “Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Arab”. *Jurnal Al-Fathin*, No. ٠١, III, ٧٧.

الملاحقة

Lampiran ١: surat keterangan penelitian



MAJELIS PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
PIMPINAN CABANG MUHAMMADIYAH MIJEN KOTA SEMARANG
SD MUHAMMADIYAH PLUS SEMARANG
Jl. RM. Hadisuchono Surowardoyo, Mijen (024)76672710 Semarang 53018

SURAT KETERANGAN TELAH DITERIMA

Nomor : 421.2/008/VI/2024

Yang bertanda tangan dibawah ini

Nama : Wahyu Haspri Nur Taryanti, S.Pd
NBM : 1135161
Jabatan : Kepala Sekolah

Menerangkan bahwa mahasiswa dibawah ini:

Nama : Salma Wahyu Rahmania
NIM : 2003026078
Perguruan Tinggi : Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang
Program/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Kesulitan-Kesulitan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas V SI Muhammadiyah Plus Mijen Semarang.

Mahasiswa tersebut di atas, telah melaksanakan penelitian di SD Muhammadiyah Plus Semarang pada tanggal 14 Mei 2024 – 29 Mei 2024 dengan di kelas V.

Demikian surat keterangan ini agar dipergunakan sebagaimana mestinya.

Semarang, 4 Juni 2024



Kepala Sekolah
[Signature]
Wahyu Haspri Nur Taryanti, S.Pd
NBM. 1135161

Lampiran 1: surat penunjukan pembimbing



Sepparang, 18 Desember 2023

Nomor : 4133/Un.10.3/J2/DA.04.09/11/2023
Lamp : -
Hal : Penunjukkan Pembimbing

Kepada Yth

Bpk. Dr. H. Ahmad Maghfurin, M.Ag., MA

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA), maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Salma Walyu Rahmania

NIM : 2003026078

Judul : Kesulitan Kualitas membaca teks bahasa Arab siswa kelas V SD Muhammadiyah Semarang

Menunjuk : Bpk. Dr. H. Ahmad Maghfurin, M.Ag., MA

Pembimbing I :

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

a.n Dekan
Ketras Jurusan

Dr. H. Ahmad Maghfurin, M.Ag., MA.
NIP. 19750120 200303 1 001

Tembusan :

1. Dosen Pembimbing
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip

Lampiran ٢: wawancara bersama guru bahasa arab serta
murid kelas v



Lampiran 4: angket wawancara

Wawancara bersama guru bahasa arab kelas 5 b sd muhammadiyah plus semarang

Nama Lembaga : Madrasah Ibtidaiyah Muhammadiyah Pamutih

Informan : Fikri laili Zakiyah S.Pd.

Jabatan : Guru mata pelajaran bahasa Arab kelas V

Hari/ Tanggal : Senin, 20 mei 2024 Pukul : 10.00 WIB

- 1) Bagaimana proses pembelajaran bahasa Arab pada kelas V sd muhammadiyah plus
- 2) Adakah kesulitan yang dialami siswa yang anda temui selama proses pembelajaran bahasa arab?
- 3) apa saja bentuk kesulitan yang dihadapi oleh peserta didik saat mengikuti pembelajaran bahasa Arab?
- 4) Apa saja faktor yang mempengaruhi kemampuan siswa dalam membaca teks bahasa arab
- 5) bagaimana upaya guru dalam mengatasi kesulitan kepafta peserta didik dalam mengikuti pembelajaran bahasa Arab?

Wawancara dengan peserta didik kelas V sd muhammadiyah plus semarang

Nama Lembaga : sd muhammadiyah plus semarang

Informan : Dzakia Thalita Sakhi

Jabatan : peserta didik kelas V

Hari/ Tanggal : Senin, 20 mei 2023 Pukul : 10,00 WIB

1) Apakah kamu menyukai pembelajaran bahasa Arab?

2) apakah kamu menemukan kesulitan dalam membaca teks bahasa arab

3) Adakah faktor yang mempengaruhi kesulitan mu dalam membaca teks bahasa raba?

4) Apakah kamu sering belajar bahasa Arab ketika dirumah?

5) Apakah guru selalu memberikan bantuan ketika kamu mengalami kesulitan dalam mengikuti pembelajaran bahasa Arab?

6) adakah cara yang kamu lakukan untuk mengatasi kesulitan mu dalam meBaca teks bahasa arab?

Informan : Muhammad Baim

Jabatan : peserta didik kelas V

Hari/ Tanggal : Senin, 20 mei 2023 Pukul : 10,00 WIB

1) Apakah kamu menyukai pembelajaran bahasa Arab?

2) apakah kamu menemukan kesulitan dalam membaca teks bahasa arab

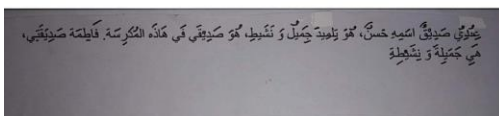
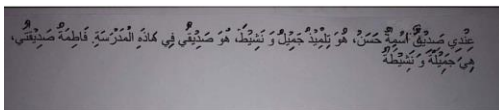
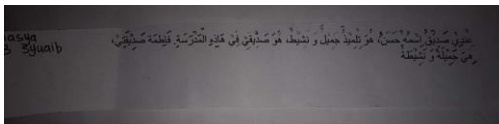
٣) Adakah faktor yang mempengaruhi kesulitan mu dalam membaca teks bahasa raba?

٤) Apakah kamu sering belajar bahasa Arab ketika dirumah?

٥) Apakah guru selalu memberikan bantuan ketika kamu mengalami kesulitan dalam mengikuti pembelajaran bahasa Arab?

٦) adakah cara yang kamu lakukan untuk mengatasi kesulitan mu dalam meBaca teks bahasa arab?

Lampiran ٥: materi serta hasil tes siswa





هذا

هذا
مَوْ
رُّ
هذا
حُ
بُرُّ
هذا رَرْ
هذا لَبِنٌ
هذا خلوى

هذه

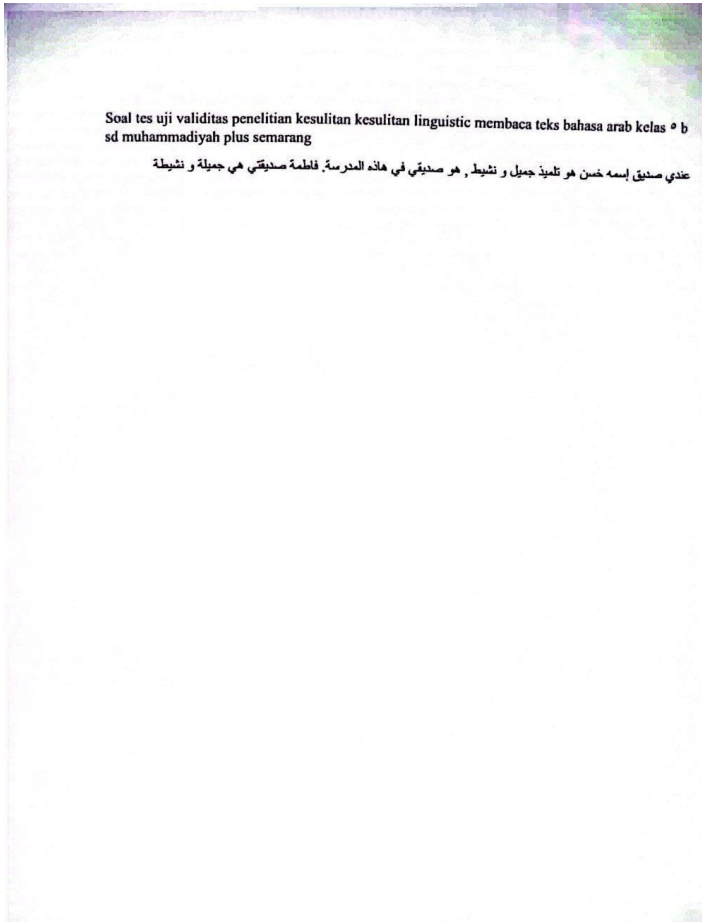
هذه ثمرة الفُتَّاح
هذه ثمرة المُنْجَا
هذه ثمرة أَلْبَابِيَا
هذه ثمرة أَلْبُرْتُقَال



اكتب هذا قراءة !

عندي مدرسة كبيرة جميلة في المدرسة فصول وإدارة ومكتبة بجانبها
مُفَصِّل. المُفَصِّل كبير ونظيف وجميل. في المُفَصِّل بناية مُجْتَهِدَة. هي
السيدة عائشة. هي تخدم التلاميذ كل يوم.
في المُفَصِّل منصات كثيرة ومقاعد طويلة. على المنصة أطلعمة وأشربة. يجلس
التلاميذ والتلميذات على المقاعد. انظروا إلى مطبخ المُفَصِّل! هناك السيدة
عائشة. هي تطبخ أطلعمة وأشربة. من الأطلعمة رَرْ وجساء وخَبَرْ ومَوْز مَوْ لِي
ومن الأشربة شاي وقهوة ولبن

Lampiran ٦: soal tes dan tabel kegiatan



No	Uraian kegiatan	Keterangan
1	Pendahuluan	Mengucapkan salam, menanyakan kabar dan mengatur kelas
2	Kegiatan inti	Pemberian mufradat, pembacaan teks dibuku, meminta siswa untuk membaca teks dibuku, pelaksanaan tes dengan membagikan kertas kepada siswa dan meminta siswa untuk memberi harakat pada teks dikertas

۳	Penutupan	Meminta siswa untuk mengulangi mufradat yang diajarkan serta membaca bersama teks pada kertas yang dibagikan dilanjutkan dengan doa dan salam
---	-----------	---

بيانات الباحثة

أ. السيرة الذاتية

اسم : سلمى وحي رحمنيا

رقم الطلاب : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٨ :

مكان وتاريخ الميلاد : سمارانج, ١٩ فبراير ٢٠٠٢

الكلية / القسم : كلية علوم التربية والتدريس / قسم تعليم اللغة العربية

السيرة التربوية الرسمية .ب

١. روضة الأطفال الفردوس

٢. المدرسة الابتدائية محمدية سمارانج

٣. معهد الدارالسلام